

**THE INSOLVENCY ACT**

No. VIII of 1351 Fasli,

**CONTENTS.**

*Section.*

Preamble.

1. Short title, commencement & extent.

2. Definitions.

**PART I**

**CONSTITUTION & POWERS OF COURT.**

3. Jurisdiction.

4. Powers of Court to decide all questions relating to insolvency.

5. General powers of Court.

قانون دیوالیہ  
نشان (۸) ۱۳۵۱

دفعہ -

تمہید -

۱ مختصر نام و تاریخ تفاق و وسعت مقامی -

۲ تعریفات -

حصہ اول  
عدالت کی ترکیب اور اس کے اختیارات -

۳ اختیار سماعت -

۴ اختیارات عدالت دربارہ انفصال جملہ

امور متعلقہ دیوالیہ -

۵ عدالت کے عام اختیارات -

(Translation)

PART II

PROCEEDINGS FROM ACTS OF  
INSOLVENCY TO DISCHARGE

ACTS OF INSOLVENCY.

6. Acts of insolvency.

PETITION.

7. Petition & order of adjudication.

8. Exemption of corporate bodies  
etc., from insolvency Proceed-  
ings.

9. Conditions on which creditor  
may petition.

10. When debtor may petition.

11. Court to which insolvency peti-  
tion shall be presented.

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱

حصہ دوم

کارروائی افعال دیوالیہ سے برائے

۱ افعال دیوالیہ۔

۶ افعال دیوالیہ۔

درخواست۔

۷ درخواست اور حکم دیوالیہ۔

۸ دیوالیہ کارروائیوں سے جماعت ہائے

سند یافتہ وغیرہ کا استثناء۔

۹ شرائط ادخال درخواست نمجانہ ان۔

۱۰ مدیون کن صورتوں میں درخواست پیش

کر سکتا ہے۔

۱۱ عدالت جس میں درخواست دیوالیہ پیش

ہوگی۔

(Translation)

12. Verification of petition.
13. Contents of petition.
14. Withdrawal of petitions.
15. Consolidation of petitions.
16. Power to change carriage of proceedings.
17. Proceedings to continue on death of debtor.
18. Application of the Hyderabad Code of Civil Procedure.
19. Procedure on admission of petition.
20. Appointment of interim receiver.

قانون دیوار نشان ۱۳۵۱ء

۱۲ تصدیق درخواست

۱۳ مضمون درخواست

۱۴ درخواست سے دستبرداری

۱۵ درخواست کی یکجا سماعت

۱۶ کارروائی کا طریقہ بدلنے کا اختیار

۱۷ مدیون کے انتقال پر کارروائی کا  
سلسلہ جاری رہے گا

۱۸ مجموعہ ضابطہ دیوانی سہ کار عالی کا طرز

۱۹ درخواست قبول ہونے کے بعد کارروائی

۲۰ عارضی منتظم کا تقرر

(Translation)

21. Interim proceedings against debtor.
22. Duties of debtor.
23. Release of debtor.
24. Procedure at hearing.
25. Dismissal of petition.
26. Award of compensation.
27. Order of adjudication.
28. Effect of order of adjudication.
29. Stay of proceedings.
30. Publication of order of adjudication.

۲۱ درمیانی کارروائی بمقابلہ دیون -

۲۲ دیون کے فرائض -

۲۳ دیون کی رہائی -

۲۴ ضابطہ یہ وقت سماعت -

۲۵ درخواست کا اخراج -

۲۶ حکم ادائیگی معاوضہ -

۲۷ حکم قرار داد دیوالیہ -

۲۸ حکم قرار داد دیوالیہ کا اثر -

۲۹ التوا سے کارروائی -

۳۰ حکم قرار داد دیوالیہ کی اشاعت -

PROCEEDINGS CONSEQUENT ON  
ORDER OF ADJUDICATION

کارروائی بعد صدور حکم قرار دیوالیہ۔  
۳۱ حکم محافظت۔

31. Protection order.

32. Power to arrest after order of  
adjudication is made.

۳۲ حکم قرار دیوالیہ صادر ہونے کے بعد  
گرفتاری کا اختیار۔

33. Schedule of creditors.

۳۳ فہرست دائین۔

34. Debts provable under this Act.

۳۴ دیون جو قانون ہمارے تحت ثابت کیے جاسکتے  
ہیں۔

ANNULMENT OF ORDER OF  
ADJUDICATION

حکم قرار دیوالیہ کی منسوخ۔  
۳۵ اختیار منسوخ حکم دیوالیہ۔

35. Power to annul adjudication.

36. Orders of adjudication made  
concurrently by different  
Courts.

۳۶ جب بر وقت واحد مختلف عدالتوں میں حکم  
قرار دیوالیہ صادر ہوں۔

37. Proceedings on annulment of  
adjudication.

۳۷ کارروائی بعد منسوخ حکم دیوالیہ۔

COMPOSITION AND SCHEMES OF  
ARRANGEMENT OF INSOLVENT'S  
AFFAIRS.

صحت و تدابیر انتظام معاملات دیوارہ نشان۔

38. Composition and schemes of arrangement of insolvent's affairs.

۳۸ تقضیہ باہمی اور تدابیر انتظام معاملات دیوارہ نشان۔

39. Order of approval.

۳۹ حکم منظوری۔

40. Power to re-adjudge debtor insolvent.

۴۰ مدیون کو مکرر دیوارہ نشان قرار دینے کا اختیار۔

ORDER OF DISCHARGE.

حکم برائت۔

41. Order of discharge.

۴۱ حکم برائت۔

42. Cases in which Court shall not grant absolute order of discharge.

۴۲ من صورتوں میں عدالت قطعی حکم برائت عطا نہ کرے گی۔

43. Adjudication to be annulled on failure to apply for discharge.

۴۳ درخواست برائت پیش نہ ہو تو حکم دیوارہ نشان منسوخ کیا جائے گا۔

44. Effect of order of discharge.

۴۴ حکم برائت کا اثر۔

PART III.

حصہ سوم

ADMINISTRATION OF PROPERTY.  
METHOD OF PROOF OF DEBTS.

اہتمام کیا گیا اور  
دین ثابت کرنا طریقہ۔

45. Debts payable at future time.

۴۵ دین جو زمانہ مستقبل میں ادا کرنی ہیں۔

46. Mutual dealings & set-off.
47. Secured creditors.
48. Interest.
49. Mode of proof.
50. Disallowance & reduction of entries in schedule.

**EFFECT OF INSOLVENCY ON ANTECEDENT TRANSACTIONS.**

51. Restriction of rights of creditor under execution of decree.
52. Duties of Court executing decree as to property taken in execution.
53. Invalidity of transfer of property without consideration.
54. Invalidity of preference in certain cases.
55. By whom petition for annulment may be made.
56. Protection of bonafide transactions.

قانون دیوالیہ نشان بر ۱۳۵۱ء

- ۴۶ باہمی لین دین اور مجرا و اداشت۔
- ۴۷ محفوظ ذرائع۔
- ۴۸ سود۔
- ۴۹ طریقہ ثبوت۔
- ۵۰ اندراجات کا فہرست سے اخراج اور اس کی تخفیف۔

سالقہ معاملة پر دیوالیہ کا اثر۔

- ۵۱ دائن کے حقوق کا اجراء سے ڈگری میں محدود ہونا۔
- ۵۲ عدالت تسلیم کنندہ ڈگری کے فرائض دربارہ جائداد مقروضہ۔
- ۵۳ جائداد کے تبادلہ استعمال کی ناجوازی۔
- ۵۴ بعض صورتوں میں ترجیح کی ناجوازی۔
- ۵۵ درخواست تسخیر کون پیش کر کے گا۔
- ۵۶ نیک نیتی سے مکمل پائے ہوئے معاملات کی محافظت۔

SALE OF PROPERTY AND  
REALISATION OF MONEY.

جائداد کی بیع اور رقم کی وصولی

57. Appointment of receiver.

۵۷ منتظم کا تقرر۔

58. Power to appoint Official  
Receivers.

۵۸ سرکار کی منتظم مقرر کرنے کا اختیار۔

59. Powers of Court if no receiver  
appointed.

۵۹ عدالت کے اختیارات جہاں کوئی منتظم  
مقرر نہ کیا جائے۔

60. Duties and powers of receiver.

۶۰ منتظم کے فرائض اور اختیارات۔

61. Power to obtain information  
regarding insolvent's property.

۶۱ جائداد و وراثت کے متعلق معلومات حاصل  
کرنے کا اختیار۔

62. Special provisions in regard to  
immovable property.

۶۲ خاص احکام نسبت جائداد غیر منقولہ۔

DISTRIBUTION OF PROPERTY.

تقسیم جائداد۔

63. Priority of debts.

۶۳ مقدم قرضے۔

64. Calculation of dividends.

۶۴ حصہ بندی کا محاسبہ۔

65. Right of creditor who has not  
proved his debt before declara-  
tion of a dividend.

۶۵ ایسے دائن کا حق جس نے حصہ بندی

66. Declaration of final dividend.

کے اعلان کے قبل اپنا دین ثابت نہ  
کیا ہو۔

۶۶ مختتم حصہ رسدی کا اعلان۔

67. No suit shall lie for dividend.

۶۷ حصہ رسدی کیلئے دعویٰ دائر نہ ہو سکے گا۔

68. Management of property by and  
allowance to insolvent.

۶۸ جائداد کا انتظام منجانب دیوالیہ  
اور دیوالیہ کا گزارہ۔

69. Right of insolvent to surplus.

۶۹ زریعہ فاضل پر دیوالیہ کا حق۔

70. Committee of supervision.

محاسب نگرانی۔

APPEAL AGAINST RECEIVER.

مرافعہ بمقابلہ منتظم۔

71. Appeal against receiver.

۷۱ مرافعہ بمقابلہ منتظم۔

PART IV.

حصہ چہارم۔

PENALTIES.

سزائیں۔

72. Offences committed by debtors.

۷۲ جرائم جن کے مدیونان مرتکب ہوں

73. Procedure for offence under section 72.
74. Discharge or composition not to bar criminal proceedings.
75. Undischarged insolvent obtaining credit.
76. Disqualification of insolvent,

PART V.

SUMMARY ADMINISTRATION.

77. Summary administration.

PART VI.

APPEAL & REVISION.

78. Appeal & revision.

۳ کارروائی متعلقہ جرم حسب قاعدہ ۷۲۔

۴ برائوت یا مصالحت کارروائی فوجداری کی مانع نہ ہوگی۔

۵ غیر بری شدہ دیوالیہ کا قرض لینا۔

۶ دیوالیہ کی ناقابلیت۔

حصہ پنجم

سہ سہری اہتمام۔

۷۷ سہ سہری اہتمام۔

حصہ ششم

مراقبہ اور نگرانی۔

۷۸ مراقبہ اور نگرانی۔

PART VII.

MISCELLANEOUS.

حصہ ہفتم  
متفرقات۔

79. Costs.

۴۹ خرچہ۔

80. Court to be auxiliary to each other.

۸۰ عدالتیں ایک دوسرے کی امداد کریں گی۔

81. Limitation.

۸۱ میعاد رسامعت۔

82. Power to make rules.

۸۲ قواعد وضع کرنے کا اختیار۔

83. Powers which may be delegated to Official Receivers.

۸۳ اختیار ات جو سرکاری منتظمین کو دیا جاسکتے۔

84. Savings.

۸۴ استثناء۔

85. Repeal.

۸۵ منسوخ۔

THE INSOLVENCY ACT.

No. VIII of 1351 Fasli.

(Received the assent of H. E. H. the  
Nizam on the 3rd Shahrewar 1351 Fasli.)

Whereas it is expedient to con-  
solidate and amend the  
Preamble. law relating to insolvency;  
It is hereby enacted as  
follows:—

1. This Act may be called "the  
Insolvency Act," and shall  
Short title, commence-  
ment and extent. come into force in the  
whole of H. E. H. the  
Nizam's Dominions from  
the date of \*publication in  
the Jarida.

2. (1) In this Act unless there is  
Definitions. any thing repugnant in  
the subject or context—

\*Published in the Jarida dated 17th Mehar  
1351 Fasli.

قانون دیوالیہ

نشان (۸) ۱۳۵۱

جو پیشکشاہ علی حضرت نیکو کاغالی و ظلم عالی سے تیار سچ  
۳۱ شہر وارہ ۱۳۵۱ء منظر ہوا۔

تہیہ۔ ہر گاہ قرن مصلحت ہے کہ قانون  
معلقہ دیوالیہ کی تدوین اور اس کی ترمیم کی جائے  
لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے:۔

مختصر نام و تاریخ نفاذ و وصیت مقامی۔ | دفعہ ۱۔  
یہ قانون سن ۱۳۵۱ء قانون دیوالیہ موسوم ہو سکے گا  
اور تاریخ اشاعت جریدہ سے کل ممالک محدودہ  
سرکار عالی میں نافذ ہوگا۔

تشریحات۔ | دفعہ ۲۔ (۱)  
تقانون ہذا میں بجز اس کے کہ مضمون یا سیاق  
بجہارت اس کے خلاف ہو

۵۔ جریدہ اعلیٰ مورخہ ۱۸ مہر ۱۳۵۱ء میں شائع ہوا۔

(a) "creditor" includes a decree-holder, "debt" includes a decretal amount, and "debtor" includes a judgment-debtor;

(b) "Court" means the Court having jurisdiction to try insolvency cases under this Act;

(c) "prescribed" shall mean such matters as may be prescribed by rules under this Act;

(d) "property" includes any property over which or the profits of which any person has a disposing power which he may exercise for his own benefit;

(e) "secured creditor" means a person who has an interest by way of mortgage, charge or lien in the property of the debtor or any part thereof as a security for a debt due to him from the debtor;

(f) "transfer of property" includes a transfer of any interest in

قانون دیوالیہ نشانہ اس عبارت  
(الف)۔ "دائیں" میں "ڈگری دار" "دین" میں  
زر ڈگری اور "مدیون" میں "مدیون" ڈگری داخل  
ہے۔

(ب)۔ "عدالت" سے مراد وہ عدالت ہے  
جسے قلمت قانون ہذا مقدمات دیوالیہ کی سماعت  
کا اختیار حاصل ہو۔

(ج)۔ "مقررہ" سے ایسے امور مراد  
ہوں گے جو بذریعہ قواعد قلمت قانون ہذا معین  
کئے جائیں۔

(د)۔ "جاہد" ایسی جاہد داخل  
ہے جس پر یا جس کے منافع پر کسی شخص کو ایسا  
اختیار تصرف حاصل ہو جسے وہ اپنی منفعت  
کے لئے استعمال کر سکے۔

(ه)۔ محفوظ دائیں سے ایسا شخص  
مراد ہے جس کو مدیون کی جاہد یا اس کے  
کسی جزو پر اس دین کی کفالت میں جو مدیون  
سے اس کو واجب الوصول ہو کوئی حق بطور  
رہن یا بار یا جاہد کو روک رکھنے کی  
تسبب حاصل ہے۔

(و)۔ "انتقال جاہد" میں کسی جاہد

property and the creation of any charge upon property.

(2) All expressions used in this Act and defined in the Hyderabad Code of Civil Procedure, and not herein defined, shall be deemed to have the meanings assigned to them in the Hyderabad Code of Civil Procedure.

#### PART I.

#### CONSTITUTION AND POWERS OF COURT.

3. In the City of Hyderabad, the original side of the High Jurisdiction Court, and the First Judge of the City Civil Court to the extent of his powers, and in the districts, the Sadar Adalat within the local limits of its jurisdiction, shall have jurisdiction in insolvency cases under this Act: Provided that the Government may, by notification in the Jarida, invest any District Court in the districts, with jurisdiction in any special class of insolvency cases within the local limits of its jurisdiction.

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ء

سے متعلق مفاد کی منتقلی اور جانگد اور پیکوئی بار  
علامہ کرنا داخل ہے۔

(۲)۔ تمام اصطلاحات مستعملہ قانون ہذا  
جن کی تعریف مجموعہ ضابطہ دیوانی سرکار عالی  
میں کی گئی ہے اور قانون ہذا میں نہیں کی  
گئی انہی معنوں میں متعلق متصور ہوں گے جو  
مجموعہ ضابطہ دیوانی سرکار عالی میں ان کے  
قرار دیے گئے ہیں۔

#### حصہ اول

عدالت کی ترکیب اور اس کے اختیارات۔

اختیار سماعت۔ | دفعہ ۳۔ قانون ہذا  
کے تحت مقدمات دیوالیہ کی سماعت کا اختیار  
بلدہ حیدرآباد میں عدالت عالیہ سرکار عالی  
کے ضیقہ ابتدائی کو اور ناظم اول دیوانی بلدہ  
کو تاسیخ اختیار سماعت اور اصلاح میں  
صدر عدالت کو اس کے اختیار سماعت کے  
حدود ارغنی میں حاصل ہو گا مگر سرکار عالی  
سجاز ہوں گے کہ ذریعہ اعلان مندرجہ جرد  
اصلاح میں کسی عدالت ضلع کو کسی خاص نوعیت

تائون دیوالیہ نشانہ سے اختلاف  
کے مقدمات دیوالیہ کی سماعت کا تا سجد اختیار  
سماعت اس کے حدود ارٹھی میں اختیار عطا کریں۔

4. (1) Subject to the provisions of this Act, the Court may decide any question which may arise in any case of insolvency and which may appear to the Court expedient or necessary to decide for the purpose of doing complete justice or making a complete distribution of property, whether such question relates to title or priority or is of any other nature and whether involving matters of law or of fact.

Powers of Court to decide all questions relating to insolvency.

اختیارات عدالت دربارہ انفصال وقوعہ (۱)  
حلیہ امور متعلقہ دیوالیہ سے۔ تابع احکام  
تائون ہذا عدالت ایسے ہر امر کا فیصلہ کر سکے  
گی جو کسی مقدمہ دیوالیہ میں پیدا ہوا اور جس کا  
فیصلہ کرنا عدالت کو بدیں غرض مناسب یا ضروری  
معلوم ہو کہ اس سے پوری طرح انصاف یا  
جائداد کی تقسیم ہو سکے خواہ وہ امر حقیقت یا  
ترجیح سے متعلق ہو یا کسی اور نوعیت کا ہو  
اور خواہ وہ قانونی ہو یا واقعاتی۔

(2) Notwithstanding anything contained in any other law for the time being in force and subject to the provisions of this Act, such decision shall be final and binding for all purposes as between, the debtor and his estate and, the claimants against the debtor and his estate and every person claiming through the said debtor or claimants, against the debtor and his estate.

(۲) یا وجود کسی حکم کے جو کسی اور تائون  
ناقدان وقت میں ہو ایسا فیصلہ مدیون اور اس  
کی جائداد کے مقابلہ میں اور مدیون اور  
اس کی جائداد کے خلاف دعویداروں کے  
مقابلہ میں اور ہر ایسے شخص کے مقابلہ میں جو  
مدیون یا دعویدار مذکور کے ذریعہ مدیون  
اور اس کی جائداد کے مقابلہ میں کوئی

(3) Where the Court does not deem it expedient or necessary to decide any question referred to in sub-section (1), but has reason to believe that the debtor has a saleable interest in any property, the Court may without further inquiry, sell such interest in such manner and on such conditions as it may think fit.

5. (1) Subject to the provisions of this Act, the Court, in regard to proceedings under this Act, shall have the same powers as it has in the exercise of original civil jurisdiction and shall follow the same procedure as it follows in the trial of such cases.

(2) Subject as aforesaid, the High Court and the Sadar Adalat, in regard to any proceedings under this Act pending in any subordinate Court, shall have all the powers which they have in the trial of civil suits and shall, in the exercise of such powers follow the procedure prescribed for civil suits.

مطالبہ رکھتا ہو۔ تابع احکام قانون ہذا جملہ اغراض کے لئے قطعی اور واجب التعمیل ہو گا۔

(۳)۔ جب کسی امر متذکرہ ضمن (۱) کا فیصلہ کرنا عدالت کو مناسب یا ضروری معلوم نہ ہو بلکہ اس کو یہ باور کرنے کی وجہ ہو کہ دیون کسی جائیداد میں کوئی قابل فروخت حق رکھتا ہے تو عدالت بغیر کسی مزید تحقیقات کے اس حق کو ان شرائط اور طریقوں پر جو وہ مناسب خیال کرے فروخت کر سکے گی۔

عدالت کے عام اختیارات۔ (دفعہ ۵)۔  
تابع احکام قانون ہذا عدالت کو قانون ہذا کی کارروائیوں میں وہی اختیارات حاصل ہوں گے جو اس کو دیوانی مقدمات کی سماعت ابتدائی کی حد تک حاصل ہیں وہ اسی ضابطہ پر عمل کرے گی جس پر وہ ایسے مقدمات کی سماعت کے لئے عمل کرتی ہے۔

(۲)۔ تابع احکام مندرجہ بالا عدالت العالیہ اور صدر عدالت کو کسی ایسی کارروائی میں جو قانون ہذا کے تحت کسی ماتحت عدالت میں زیر دوران ہو وہ کل اختیارات حاصل ہوں گے

(Translation)

## PART II.

PROCEEDINGS FROM ACTS OF  
INSOLVENCY TO DISCHARGE  
ACTS OF INSOLVENCY.

6. A debtor shall be said to have committed an act of insolvency in each of the following cases :—

Acts of insolvency.

(a) if in H. E. H. the Nizam's Dominions or elsewhere, he makes a transfer of all or a substantial portion of his property to a third person for the benefit of his creditors generally ;

(b) if, in H. E. H. the Nizam's Dominions or elsewhere he makes a transfer of his property, or of any part thereof with intent to defeat or delay his creditors ;

تاریخ دیوالیہ نشانہ سے

جو ان کو دیوالیہ مقدمات کی سماعت کے لئے حاصل  
اور وہ ان اختیارات کے استعمال میں اسی  
ضابطہ کی پابندیوں کی جو دیوالیہ مقدمات کے  
لئے مقرر ہے۔

حصہ دوم

کارروائی اقبال دیوالیہ سے تنک

اقبال دیوالیہ۔

اقبال دیوالیہ۔ اور فعلیہ صورت ہائے

مفصلہ ذیل میں سے ہر صورت میں کہا جائیگا کہ  
”فعلیہ دیوالیہ“ سرزد ہوا۔

(الف)۔ اگر وہ ملک محروسہ سرکار عالی  
میں یا کسی اور جگہ اپنی جملہ جائیداد یا اس کے  
مقتدر جزو کو کسی شخص ثمارت کے حق میں اپنے  
دائیں کے نام فائدہ کے لئے منتقل کرے۔

(ب)۔ اگر وہ ملک محروسہ سرکار عالی  
میں یا کسی اور جگہ اپنی جائیداد یا اس کے کسی

(c) if in H. E. H. the Nizam's Dominions or elsewhere, he makes any transfer of his property, or of any part thereof, which would, under this Act or under any other law for the time being in force, be void on the ground of fraudulent preference if he were adjudged an insolvent;

(d) if, with intent to defeat or delay his creditors—

(1) he departs or remains out of H. E. H. the Nizam's Dominions;

(2) he departs from his dwelling-house or usual place of business or otherwise absents himself;

(3) he secludes himself with the object of depriving his creditors of the means of communicating with him;

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ء

جزو کو اپنے دائرہ میں کو محروم کرنے یا دیون کی ادائیگی میں تاخیر کرنے کی نیت سے منتقل کرے۔

(ج)۔ اگر وہ ممالک محروسہ سرکار عالی میں یا کسی اور جگہ اپنی جائیداد یا اس کے کسی جزو کا ایسا انتقال عمل میں لائے جو قانون ہذا یا کسی اور قانون نافذ الوتت کی رو سے دیون کے دیوالیہ تہہ سے ہٹے جانے کی صورت میں فریب آمیز تزیین دینے کی بنا پر کالعدم ہوتا۔

(د)۔ اگر وہ اپنے دائرہ میں کو محروم کرنے یا ادائیگی دیون میں تاخیر کرنے کی نیت سے۔

(۱)۔ ممالک محروسہ سرکار عالی سے باہر چلا جائے یا رہے۔

(۲)۔ اپنے سکونت مکان یا معمولی مقام کا رُو کو چھوڑ کر چلا جائے یا اور طور پر غائب ہو جائے۔

(۳)۔ اس غرض سے روپوش رہے کہ

(e) if any of his property has been sold in execution of the money-decree of any Court ;

(f) if he petitions to be adjudged an insolvent under the provisions of this Act ;

(g) if he gives notice to any of his creditors that he has suspended, or is about to suspend, payment of his debts ; or

(h) if he is imprisoned in execution of the money-decree of any Court.

*Explanation*—For the purposes of this section the act of an agent may be deemed the act of the principal.

#### PETITION.

7. Subject to the conditions

تاؤن دیوالیہ نشانہ سے اطلاع دینے سے

محروم نہیں۔

(دھ)۔ اگر اس کی کوئی جائیداد کسی عدالت

کی زرنفد کی ڈگری کے اجراء میں فروخت

کی گئی ہو۔

(دو)۔ اگر وہ تحت احکام قانون ہذا دیوالیہ

قرار دئیے جانے کے لئے درخواست پیش

کرے۔

(ز)۔ اگر وہ کسی دائن کو یہ اطلاع

دے کہ اس نے اپنی ذمگی دیون کی ادائیگی

ملتوی کر دی ہے یا عنقریب ملتوی کرنے والا

ہے۔ یا

(ح)۔ اگر وہ کسی عدالت کی زرنفد

کی ڈگری کی تعمیل کا رروائی میں مقید ہو۔

توضیح۔ دفعہ ہذا کے اغراض کے

لئے سازندہ کا فعل مالک کا فعل متصور

ہو سکے گا۔

درخواست۔

درخواست اور حکم دیوالیہ۔

Insolvency [ 1351 F : HYD. ACT VIII.

(Translation).

Petition  
and order  
of adjudica-  
tion.

specified in this Act, if a debtor commits an act of insolvency an insolvency petition may be presented either by a creditor or by the debtor, on which the Court may make an order (hereinafter called an order of adjudication) adjudging him an insolvent.

*Explanation*— The presentation of a petition by the debtor shall be deemed an act of insolvency within the meaning of this section, and on such petition the Court may make an order of adjudication.

8. No insolvency petition shall be presented against any body corporate or any association or company registered under any law for the time being in force.

Exemption  
of corporate  
bodies etc.,  
from insol-  
vency  
proceed-  
ings.

9. (1) A creditor shall not be entitled to an insolvency petition against a debtor unless—

Conditions  
on which  
creditor  
may petit-  
tion.

قانون دیوالیہ نشانہ سے لگتا ہے۔

شرائط مصرحہ قانون ہذا اگر مدیون سے کوئی فعل  
دیوالیہ سرزد ہو تو درخواست دیوالیہ دائر  
یا مدیون کی جانب سے پیش کی جاسکتی ہے۔  
جس پر عدالت مدیون کو دیوالیہ قرار دینے  
کا حکم دہی کو بعد ازیں حکم قرار داد دیوالیہ  
کے نام سے موسوم کیا جائے گا (مجاور  
کر سکے گی۔

توضیح :- مدیون کا درخواست پیش  
کرنا دفعہ 8 کے مفہوم میں فعل دیوالیہ  
متصور ہو گا اور ایسی درخواست پر عدالت  
حکم قرار داد دیوالیہ صادر کر سکے گی۔

دیوالیہ کارروائیوں سے دفعہ 8 کسی  
جماعت کے لئے سند یا قتر جماعت سند یافتہ  
وغیرہ کا استثناء ہے یا کسی شخص یا کمیٹی  
کے مقابلہ میں جس کی رجسٹری کسی قانون نافذ  
کی بموجب ہو چکی ہو درخواست دیوالیہ  
پیش نہ ہو سکے گی۔

شرائط ادخالہ درخواست دفعہ 9  
منجانب دائر - دائرین مقابلہ مدیون

(a) the debt owing by the debtor to the creditor, or if two or more creditors jointly present the petition, the aggregate amount of debts owing to such creditors is five hundred rupees or more,

(b) debt is a liquidated sum payable immediately or at certain future time, and

(c) the act of insolvency on which the petition is grounded has occurred within three months before the date of presentation of the petition.

(2) If the petitioner is a secured creditor, he shall in his petition either state that he shall relinquish his security for the benefit of other creditors in the event of the debtor being adjudged insolvent, or give an estimate of the value of the property held by him as security. He may, to the extent of the balance after deducting the value of the property fixed, petition as an unsecured creditor.

قانون دیوالیہ نشان ۱۳۵۱ء  
درخواست دیوالیہ پیش نہ کر کے سکا۔

بجز اس کے کہ

(الف)۔ دین جو دائن کو مدیون سے  
یا قتنی ہو یا جب دو یا زیادہ دائنین مل کر درخواست  
پیش کریں تو مجموعی مقدار دیون جو ایسے دائنین  
کو یا قتنی ہو یا پنجم روپے یا اس سے زائد ہو۔

(ب)۔ دین معینہ رقم ہو جو فوراً یا  
آئندہ معینہ وقت پر قابل ادائیگی ہو اور

(ج)۔ فعل دیوالیہ جس پر درخواست  
مبنی ہو تاریخ ارجاع درخواست سے  
تین ماہ کے اندر وقوع میں آیا ہو۔

(۲) اگر درخواست گزار محفوظ دائن  
ہو تو اپنی درخواست میں اس امر کا اظہار کرے گا  
کہ مدیون دیوالیہ قسراً ویسے جانے کی  
صورت میں مدیون کے دوسرے دائنین کے  
مفاد کے خاطر وہ اپنی کفالت سے دستبردار

10. (1) A debtor shall not be entitled to present an insolvency petition unless he is unable to pay his debts and—

When debtor may petition.

(a) his debts amount to five hundred rupees or more; or

(b) he is under arrest or imprisonment in execution of the money-decree of any Court; or

(c) an order of attachment of his property in execution of such a decree has been made or is subsisting

(2) A debtor in respect of whom an order has been made under this

قانون ورثہ نظام نہ سہا کثرت  
ہو جائے گا یا اس جائداد کی قیمت کا تخمینہ کر لیا  
جو اس کی کفالت میں ہو اور اس رقم کی حد تک  
جو اس کی معینہ قیمت کو وضع کرنے کے بعد  
باقی رہے وہ غیر محفوظ دائن کی حیثیت سے  
درخواست پیش کر سکے گا۔

دیون کن صورتوں میں درخواست  
پیش کر سکتا ہے۔  
(۱) دیون درج ذیل

دیوالیہ پیش نہ کر سکے گا۔ سب سے اس کے کہ وہ  
اپنے ذمگی دیون ادا کرنے کے ناقابل ہو۔  
اور

(الف)۔ اس کے ذمگی دیون کی مقدار

پانچ سو روپیہ یا اس سے زائد ہو۔ یا

(ب)۔ وہ کسی عدالتی زر نقد کی ڈگری

کے اجراء میں گرفتار یا مقید ہو۔ یا

(ج)۔ ایسی ڈگری کی تعمیل کے لئے

اس کی جائداد کی ترقی کا حکم دیا جا چکا ہو یا

تاکم ہو۔

(۲)۔ ایسا دیون درخواست دیوالیہ

1351 F: HYD. ACT VIII ] *Insolvency*  
(Translation)

Act and subsequently annulled for the reason that he failed to apply or to prosecute an application for his discharge, shall not be entitled to present an insolvency petition unless the Court which had annulled the said order grants him leave to present an insolvency petition. Such Court shall not grant leave to the debtor to present an insolvency petition unless it is satisfied either that the debtor, was prevented by any reasonable cause from presenting or prosecuting his application, as the case may be, or that the petition is founded on facts substantially different from those mentioned in the petition on which the order of adjudication was made.

11. Every insolvency petition shall be presented to a Court to which insolvency petition shall be presented. Court having Jurisdiction under this Act and within the local limits of which the debtor ordinarily resides or carries on business, or personally works for gain, or in case of imprisonment or arrest, where he is in custody :

تائون دیوالیہ نشانہ سے ۱۳۵۱ ف۔  
پیش نہ کر سکے گا جس کی نسبت کوئی حکم تحت قانون  
ہذا دیے جانے کے بعد اس وجہ سے منسوخ  
ہو چکا ہو کہ وہ برائت کی درخواست پیش  
کرنے یا اس کی پیروی کرنے سے قاصر رہا۔  
بجز اس کے کہ وہ عدالت میں نے حکم مذکور منسوخ  
کیا ہو اس کو درخواست پیش کرنے کی اجازت  
دے۔ عدالت مذکور مدیون کو درخواست  
دیوالیہ پیش کرنے کی اجازت نہ دے گی جب  
تک کہ وہ مطمئن نہ ہو جائے کہ مدیون کسی معقول  
وجہ سے درخواست پیش کرنے یا اس کی پیروی  
کرتے سے (جیسی کہ صورت ہو) مجبور تھا یا فی تحقیق  
درخواست ایسے واقعات پر مبنی ہے جو ان  
واقعات سے بالکل مختلف ہیں جن کا ذکر اس  
درخواست میں کیا گیا تھا جس کی بنا پر حکم قرار دیا  
دیوالیہ صفا درہوا تھا۔

عدالت میں درخواست  
دیوالیہ پیش ہوگی۔  
ہر درخواست دیوالیہ  
اس عدالت میں پیش ہوگی جس کو تائون ہذا  
کے تحت اس کی سماعت کا اختیار ہو اور

Provided that no objection as to the place of presentment of petition shall be allowed by a court of appellate or revisional jurisdiction, unless such objection was taken in the Court of the first instance at the earliest opportunity and unless there has been a failure of justice.

12. An insolvency petition shall be in writing and shall be signed and verified in accordance with the provisions of the Hyderabad Code of Civil Procedure for the verification of petition.

13. (1) An insolvency petition presented by a debtor shall contain the following particulars:—

قانون دیوارہ نشانہ سے ملے  
جس کے حدود و ارضی میں مہموگا دیون رہتا یا  
کاروبار کرتا یا حصول منقوت کے لئے خود کام  
کرتا ہو۔ یا بصورت قید یا گرفتاری وہ  
حوالات میں ہو۔

مگر شرط یہ ہے کہ پھر اس کے کہ انصاف  
میں غلط واقع ہوا ہو مقام ارجاع درخواست  
کے متعلق کوئی عذر عدالت مرقعہ یا نگرانی منظور  
نہ کرے گی۔ اگر ایسا عذر عدالت ابتدائی میں  
سب سے پہلے موقع پر نہ کیا گیا ہو۔

تصدیق و درخواست - | وقوع ۱۲ - درخواست  
دیوارہ تحریر کیا ہوگی اور اس پر دستخط اور  
تصدیق بموجب ان احکام مجموعہ عند بطم  
دیوالی سرکار عالی کیا جائے گی جو عرفی دعویٰ  
کے لئے مقرر ہیں۔

مضمون و درخواست - | وقوع ۱۳ - (۱)  
درخواست دیوارہ پیش کردہ دیون میں امور  
ذیل کی صراحت ہوگی:—

1351 F: HYD. ACT VIII] *Insolvency*  
(Translation)

(a) a statement that the debtor is unable to pay his debts,

(b) the name of the place where he ordinarily resides or carries on business or personally works for gain, or if he has been arrested or imprisoned, the place where he is in custody ;

(c) the Court by whose order he has been arrested or imprisoned or by which an order has been made for the attachment of his property together with particulars of the decree in respect of which such order has been made ;

(d) the amount and particulars of all pecuniary claims against him, specifying the names and residences of the creditors so far as they are known to, or can, by the exercise of reasonable diligence be ascertained by him ;

(e) the amount and particulars of all his property, together with—

توازن دیوارہ نشانہ سے لکھتے۔

(الف)۔ اس امر کا اظہار کہ دیون اپنے ذمگی دیون اور کرنے کے ناقابل ہے۔

(ب)۔ اس مقام کا نام جہاں وہ عموماً رہتا یا کاروبار کرتا یا حصول منفعت کے لئے خود کام کرتا ہو یا اگر وہ گرفتار یا قید ہو تو جہاں وہ حوالہ میں ہو۔

(ج)۔ اس عدالت کا نام جس کے حکم سے وہ گرفتار یا قید ہو یا جس نے اس کی جائیداد کی ترقی کا حکم صادر کیا ہو مع ان تفصیلات مندرجہ ذکری کے جس کی نسبت حکم مذکور صادر ہوا ہو۔

(د)۔ مقدار اور تفصیل ان تمام رقمی مطالبات کی جو اس پر ہوں بصراحت اسما و مقامات سکونت و اٹھن جہاں تک کہ اس کو معلوم ہوں یا یہ سعی معقول معلوم ہو سکتے ہوں۔

(ه)۔ اس کی کل جائیداد کی تعداد اور

تفصیل مع

(i) a specification of value of all property not consisting of money ;

(ii) the place or places at which any such property is to be found ; and

(iii) a declaration that the debtor is willing to hand over to the Court the possession and control of all such property except such articles (not being his books of account) as are exempted by the Hyderabad Code of Civil Procedure or by any other law for the time being in force, from attachment and sale in execution of a decree ;

(f) a statement whether the debtor had, on any previous occasion, filed a petition to be adjudged an insolvent and where such a petition was filed—

(i) if such petition has been dismissed, the reasons for such dismissal; or

قانون دیوالیہ نشانہ اشکالات -

(۱) جملہ جائیداد کی مالیت کی صراحت جو

از قسم نقدی نہ ہو۔

(۲) - مقام یا مقامات جہاں ایسی کوئی

جائیداد موجود ہو۔ اور

(۳) - اظہار اس امر کا کہ مدیون ایسی

جملہ جائیداد کو بجز ان خاص اشیاء کے (جن میں

اس کے کتب حسابہ داخل نہ ہوں گے) جو مجموعہ

مخاطبہ دیوانی سرکار عالی یا کسی اور قانون

نافذ الوقت کی رو سے اجرائی ڈگری میں ترقی

اور تیلام سے مستثنیٰ ہیں عدالت کے قبضہ و تحیاً

میں دینے آمادہ ہے۔

(د) - کیفیت اس امر کی کہ آیا مدیون

نے اس سے پیشتر کسی دوسرے موقع پر دیوالیہ

قرار دے جانے کے لئے درخواست دی تھی

یا نہیں اور اگر اس قسم کی کوئی درخواست پیش

کی گئی تھی تو

(۱) - درخواست مذکور خارج ہونے

کی صورت میں اس کے اخراج کے وجوہات۔

(ii) if the debtor has been adjudged an insolvent, concise particulars of the insolvency, including a statement whether any previous adjudication has been annulled, and if so, the grounds therefor;

(iii) An insolvency petition presented by a creditor or creditors shall set forth all the particulars specified in clause (b) of sub-section (1) as also the following particulars:—

(a) the act of insolvency committed by such debtor together with the date; and

(b) the amount and particulars of the pecuniary claim or claims of creditor or creditors against such debtor.

14. No insolvency petition, whether presented by a debtor or by a creditor, shall be withdrawn without the leave of the Court.

15. Where two or more petitions

تاؤن دیوالیہ نشانہ سالہ ۱۳۵۱ء

(۲)۔ مدیون دیوالیہ قرار دیا جا چکا ہو تو دیوالیہ کے مختصر تفصیلات میں یہ کیفیت بھی شامل ہوگی کہ آیا کوئی مابین حکم دیوالیہ منسوخ ہوا ہے اور اگر ایسا ہوا ہے تو اس کے وجوہات۔

(۲)۔ دائن یا دائنین کی پیش کردہ درخواست دیوالیہ میں ایسے جملہ امور جو ضمن (۱) کے فقرہ (ب) میں بیان کئے گئے ہیں و نیز مندرجہ ذیل امور درج ہوں گے :-

(الف)۔ فعل دیوالیہ جو مدیون سے سرزد ہوا ہو مع تاریخ۔ اور

(ب)۔ مقدار و تفصیل مطالبہ یا مطالبات نقدی جو دائن یا دائنین کو مدیون سے یا قسماً ہوں۔

درخواست سے دست برداری۔ واقعہ ۱۵۔

کسی درخواست دیوالیہ سے بلا اجازت عدالت دست برداری نہیں کی جاسکے گی خواہ وہ پیش کردہ مدیون ہو یا دائن۔

درخواست کی سماعت۔ واقعہ ۱۵۔

(Translation)

Consolidation of petitions presented against joint debtors, the Court may on such terms as it thinks fit, consolidate all such proceedings or any of them.

16. Where a petitioner does not proceed with due diligence on his petition, the Court may substitute any creditor to whom the debtor may be indebted in the amount on the basis of which, he may petition under this Act.

17. If a debtor who has presented an insolvency petition or against whom such petition has been presented dies during the pendency of the proceedings, the proceedings shall, unless the Court, otherwise orders, be continued so far as may be necessary for the sale of the debtor's property and the distribution of the proceeds of sale.

قانون دیوالیہ نشانہ

یا دو سے زیادہ درخواستیں ایک ہی مدین کے مقابلہ میں پیش ہوں یا جب مشترکہ مدینوں کے مقابلہ میں انفرادی درخواستیں پیش ہوں تو عدالت ایسے مشترک کے مطابق جو وہ مناسب خیال کرے ان کے کارروائیوں کی یا ان میں سے کسی کی یکجا سماعت کر سکے گی۔

کارروائی کا طریقہ بدلنے کا اختیار۔ | وقوع ۱۶۔  
جب کوئی درخواست گزار اپنی درخواست کی معقول پیروی نہ کرے تو عدالت اس کے عوض کسی ایسے دائن کو قائم کر سکے گا جس کا مدین اس قدر رقم کا دین دار ہو جس کی بنا پر یہ سخت قانون ہذا وہ درخواست پیش کرنے کا مجاز ہو۔

مدین کے انتقال پر کارروائی | وقوع ۱۷۔  
جب کوئی مدین کا سلسلہ جاری رہے گا۔  
جس نے درخواست دیوالیہ پیش کی ہو جس کے مقابلہ میں ایسی درخواست پیش کی گئی ہو جو ان کے کارروائی میں فوت ہو جائے تو بجز اس کے کہ عدالت کوئی دوسرا حکم صادر کرے کارروائی

18. The procedure laid down in the Hyderabad Code of Civil Procedure with respect to the admission of plaints shall, so far as it is applicable, be applied to an insolvency petition.

Application of the Hyderabad Code of Civil Procedure

19. (1) Where an insolvency petition is admitted, the Court shall fix a date for hearing the petition.

Procedure on admission of petition.

(2) Notice of the order under sub-section (1) shall be given to creditors in the prescribed manner.

(3) Where the petitioner is not the debtor, notice of the order under sub-section (1) shall be served on the debtor in the manner provided for the service of summons.

تاؤن دیوالیہ نشانہ ۳۵ ایٹ -

کو اس حد تک جاری رکھا جائے گا جو دیون کی جائداد کے فروخت اور وصول شدہ قیمت کی تقسیم کی حد تک ضروری ہو۔

مجموعہ ضابطہ دیوانی سرکار عالی دفعہ ۱۸ -  
سما اطلاق -  
مجموعہ ضابطہ دیوانی

سرکار عالی میں جو ضابطہ عرمنی دعویٰ کو منظور کرنے کی نسبت معین کیا گیا ہے وہ جہاں تک متعلق ہو سکے درخواست دیوالیہ سے بھی متعلق ہو گا۔

درخواست قبول ہونے کے دفعہ ۱۹ - (۱)  
بعد کارروائی -  
جیب درخواست دیوالیہ

منظور کی جائے تو عدالت اس درخواست کی سماعت کے لئے تاریخ پیشی معین کرے گی۔

(۲) - ضمیمہ (۱) کے تحت جو حکم صادر کیا گیا اس کی اطلاع دائرین کو مقررہ طریقہ کے مطابق دی جائے گی۔

(۳) - جیب درخواست گزار دیون نہ ہو تو ضمیمہ (۱) کے تحت جو حکم صادر کیا جائے اس

(Translation)

20. The Court may, when making an order admitting the petition, appoint an interim receiver of the property of the debtor or of any part thereof. But where the petitioner himself is the debtor, the Court shall ordinarily appoint an interim receiver; the Court shall direct the interim receiver to take immediate possession of such property or of any part thereof, and the interim receiver shall have such of the powers conferable on a receiver appointed under the Hyderabad Code of Civil procedure, as the Court may direct. If an interim receiver is not so appointed the Court may appoint a receiver at any subsequent stage before adjudication, and the provisions of this section shall apply to him in the like manner.

Appointment of interim receiver.

تازون دیوالیہ نشان سے اس وقت سے  
کی اطلاع کی تعمیل مدیون پر اس طریقہ سے  
کی جائے گی جو تعمیل طلب نامہ کے لئے مقرر ہے۔

عارضی منتظم کا تقرر۔ اور وقت سے منظور  
درخواست کا حکم صادر کرتے وقت عدالت  
مدیون کی جائداد یا جائداد کے کسی حصہ کے لئے  
عارضی منتظم کا تقرر کر سکے گی لیکن جب درخواست گزار  
خود مدیون ہو تو عدالت معمولاً عارضی منتظم کا  
تقرر کرے گی۔ عارضی منتظم کو عدالت یہ ہدایت  
دے گی کہ جائداد مذکور یا اس کے کسی حصہ  
پر فوراً قبضہ کر لے اور ان اختیارات میں  
سے جو مجموعہ ضابطہ دیوانی سرکار عالی کے  
تحت مقرر شدہ منتظم کو عطا ہو سکتے ہیں عارضی  
منتظم کو ایسے اختیارات حاصل ہوں گے جن  
کی نسبت عدالت ہدایت صادر کرے۔ اگر  
اس طرح عارضی منتظم مقرر نہ کیا جائے تو عدالت  
کسی وقت ما بعد یہ قبل حدود و حکم قرار دے دیا  
منتظم کا تقرر کر سکے گی اور دفعہ ہذا کے احکام  
اس سے اسی طرح متعلق ہوں گے۔

21. At the time of making an order admitting the petition or at any subsequent stage before adjudication, the Court may, either of its own motion or on the application of any creditor, make one or more of the following orders:—

Interim proceedings against debtor.

(1) the debtor shall give reasonable security for his appearance until final order is made; and may direct that, if he fails to give such security, he shall be detained in the Civil prison;

(2) may order the attachment with the direction that the property or any part thereof in the possession and under the control of the debtor, other than such articles (not being his books of account) as are exempted from attachment and sale in execution of a decree under the Hyderabad Code of Civil Procedure, or any law for the time being in force, shall be actually seized;

درمیانی کارروائی بمقابلہ دیون۔ اور قضا۔

منظوری درخواست کا حکم صادر کرتے وقت یا کسی نسبت ما بعد پر حکم قرار داد دیوالیہ ضا در کرنے سے قبل عدالت بطلود جزو یا کسی دائرہ کی استدعا پر حسب ذیل احکام منجملہ ایک یا ایک سے زیادہ حکم صادر کر سکے گی:-

(۱)۔ دیون تاحمد و حکم آخری مناسب ضمانت اپنی حاضرگی کے لئے داخل کرے اور یہ ہدایت دے سکے گی کہ اگر وہ ضمانت مذکورہ داخل کرنے میں تاہر رہے تو مجلس دیوانی میں روک رکھا جائے۔

(۲)۔ حکم ترقی بدین ہدایت صادر کر سکے گی کہ دیون کے قبضہ و اختیار میں جو جائداد یا جزو جائداد ہو اس پر دائمی قبضہ کر لیا جائے بجز خاص اشیاء کے جن میں اس کے کتب حساب داخل نہ ہوں گے) جو مجموعہ ضابطہ دیوانی سہ کار عالی یا کسی قانون نافذ الوقت کی رو سے اجرائی دوسری میں ترقی اور ضیلام سے مستثنیٰ ہیں۔

Insolvency [ 1351 F : HYD. ACT VIII  
(Translation)

(3) may order a warrant to issue with or without bail for the arrest of the debtor, and direct that he be detained in the civil prison until the disposal of the petition, or that he be released on such terms as to security as may be necessary and reasonable :

Provided that an order under sub-section (2) or (3) shall not be made unless the Court is satisfied that the debtor with intent to defeat his creditors or delay the payment of debts or to avoid any process of the Court,—

(a) has absconded or has departed from the local limits of the jurisdiction of the Court, or is about to abscond or to depart from such limits, or is remaining outside the local limits of jurisdiction of the Court, or

(b) has failed to disclose or has concealed, destroyed, transferred or removed from such limits or is about to conceal, destroy, transfer or remove

قانون دیوالیہ نفاذ ۱۹۵۱ء

۱۳۔ حکم دے سکے گی کہ مدیون کی گرفتاری کے لئے حکم شدہ شرط یا ضمانت جاری کیا جائے اور ہدایت دے سکے گی کہ مدیون کو محبس دیوانی میں تا انفصال درخواست رکھا جائے یا وہ ضمانت پر ایسے شرائط کے ساتھ رہا کیا جائے جو ضروری اور مناسب ہوں۔

مگر شرط یہ ہے کہ حکم موجب ضمت (۲) یا (۳) صادر نہ کیا جاسکے گا بجز اس کے کہ عدالت مطمئن ہو کہ مدیون اپنے دائین کو محروم کرنے یا ادائیگیوں میں تاخیر پیدا کرنے یا عدالت کے حکم نہ کی تعمیل سے بچنے کی نیت سے

دالف۔ عدالت کے حدود ارضی سے فرار ہو گیا یا باہر چلا گیا ہے۔ یا عمقریب قرار ہونے یا باہر چلا جانے والا ہے یا عدالت کے حدود ارضی کے باہر رہنے لگا ہے۔ یا

(ب)۔ ایسے دستاویزات کا جو مدیون ان سماعت مقدمہ اس کے دائین کے مفید ہو سکے

(Translation)

from such limits, any documents likely to be of use to his creditors in the course of the hearing of the case or any part of his property other than the articles exempted as aforesaid.

22. The debtor shall, on the making of an order admitting the petition, produce all his books of account before the Court, and shall, at any time thereafter, on the order of the Court or the receiver and in the prescribed manner—

(1) prepare and submit a complete inventory of his property,

(2) submit a list of his creditors and debtors and of the debts due from or to him,

(3) submit to examination in respect of his property and his creditors,

(4) attend when required by the Court or the receiver, and

قانون دیوالیہ نشانہ سلاکات۔

یا اپنی جائداد کے کسی جزو کا بجز مستثنیات مذکورہ صدر کے اجتناف کرنے میں کا حصر رہا ہے یا ان کو مخفی۔ تلف یا منتقل کر دیا ہے یا حد و مذکور سے ہٹا دیا ہے یا عنقریب مخفی۔ تلف یا منتقل کرنے والا ہے یا حد و مذکورہ سے ہٹا دیتے والا ہے۔

مدین کے ذرائع۔ | دفعہ ۲۲۔ منظور کی درخواست

کا حکم صادر ہونے پر مدین اپنے جیکب حساب عدالت میں داخل کرے گا اور بعد ازاں کسی وقت عدالت یا منتظم کے حکم پر مقررہ طریقہ کے مطابق

(۱)۔ اپنی جائداد کی مکمل فہرست مرتب و

پیش کرے گا۔

(۲)۔ اپنے دائین و دیونان اور ان

دیون کا جو اس کے ذمہ ہوں یا جو اس کو یا تقبی

ہوں فہرست داخل کرے گا۔

(۳)۔ اپنی جائداد اور دائین کے بارے

میں اظہارِ قلم نہ کرے گا

(۴)۔ عدالت یا منتظم کے طلبی پر حاضر

(5) execute instruments in respect of his property and generally do all acts and things in relation to the property.

23. (1) At the time of admitting the debtor's petition or at any subsequent time before adjudication the Court may, if the debtor is under arrest or imprisonment in a civil prison for default of payment of a money-decree, order his release on such terms as to security as may be reasonable and necessary.

(2) The Court may, at any time order any person, who has been released under this section, to be re-arrested and recommitted to custody.

(3) when an order is made under this section, the Court shall record its reasons therefor.

قانون ذرا الیہ نشانہ برصا کلاف -  
رہے گا اور

(۵) - اپنی جائداد کے متعلق دستاویزات  
تسکین کرے گا اور یا معلوم تمام وہ افعال اور  
امور انجام دے گا جو جائداد سے متعلق ہوں۔

مدیون کی رہائی۔ - واقعہ ۲۳ - (۱) - درجہ  
مدیون کو منظور کرتے وقت یا اس کے بعد حکم  
قرار داد دیوالیہ صادر کرنے کے قبل اگر مدیون  
کسی ذمہ دہی کی عدم ادائیگی کی علت میں  
گرفتار یا محبس دیوانی میں رکھا گیا ہو تو عدالت  
اسے ضمانت پر ایسے شرائط کے ساتھ رہا کر سکے گی  
جو مناسب اور ضروری ہوں۔

(۲) - عدالت کسی وقت کسی شخص کو جو  
واقعہ ذرا کی رو سے رہا ہوا ہو مگر گرفتار اور  
حراست میں رکھے جانے کا حکم دے سکے گی۔

(۳) - جب واقعہ ذرا کے تحت کوئی حکم  
صادر کیا جائے تو عدالت حکم کے وجوہ قلمبند  
کریے گی۔

24. (1) On the day fixed for the hearing or on any subsequent day to which the hearing may be adjourned, the Court shall require proof of the following matters:—

(a) that the creditor or the debtor is entitled to present the petition:

Provided that, where the debtor is the petitioner, he shall be required to furnish only such proof as to satisfy the Court that *prima facie* the debtor is unable to pay his debts and the Court when so satisfied, shall not be bound to record further evidence in that behalf;

(b) that the debtor, notwithstanding the fact that the notice of the order admitting the petition presented by the creditor was served on him, does not appear on the day fixed for hearing;

(c) that the debtor has committed the act of insolvency alleged against him.

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ ف۔

مضامینہ بر وقت سماعت۔ [دفعہ ۲۴]۔ (۱)

اس تاریخ پر جو سماعت کے لئے معین ہو یا کسی تاریخ  
ما بعد جس پر سماعت ملتوی ہو عدالت حسب ذیل  
امور کی نسبت ثبوت لے گی:۔

(الف)۔ یہ کہ دائن یا مدیون درخواست  
پیش کرنے کا حق رکھتا ہے۔

مگر شرط یہ ہے کہ جب مدیون درخواست گزار  
ہو تو اس کو صرف اس قدر ثبوت پیش کرنا کافی  
ہو گا جس سے عدالت کو یہ اطمینان ہو کہ باقی نظر  
میں مدیون اس قابل نہیں ہے کہ اپنی ذمگی دیون  
ادا کر کے اور اس طرح اطمینان ہو جائے پرمزید  
شہادت اس بارے میں قلمبند کرنا عدالت کے  
لئے ضروری نہ ہو گا۔

(ب) یہ کہ دائن کی پیش کردہ درخواست  
منظور کرنے کے حکم کے اطلاق عامہ کی تعمیل مدیون  
پر ہونے کے باوجود وہ جواب دہی کے لئے  
تاریخ معینہ پر حاضر نہ ہو۔

(ج)۔ یہ کہ مدیون سے غصباً عمل دیوالیہ

(2) The Court shall examine the debtor, if he is present, as to his conduct, dealings, property and the means for the repayment of the debts and such creditors as appear at the hearing, shall have the right to question the debtor.

(3) The Court shall, if sufficient cause is shown, grant time to the debtor or to any creditor to produce any evidence which appears to be necessary for the proper disposal of the petition.

(4) A memorandum of the substance of the examination of the debtor and of any oral evidence deduced, shall be made by the Court and shall be kept on the file of the case.

25. (1) When a petition is presented by a creditor and the Court is not satisfied with the evidence produced, that he has right to present the petition, or that the notice of the order admitting the petition has been served on the debtor, or that the alleged act of insolvency is committed by him, or when the debtor satisfies the Court that he is able to pay the

قانون ذیوالیہ نشان ۸ سلاطنت۔  
و قوع میں آیا ہے۔

(۲)۔ مدیون حاضر ہونے کی صورت میں عدالت اس کے رویہ۔ کاروبار۔ جائیداد اور وسائل ادائیگی کی نسبت اس کا اظہار قلمبند کرے گی اور ایسے دلائل کو جو سماعت کے وقت حاضر ہوں مدیون پر چارج کرنے کا حق حاصل ہوگا۔

(۳)۔ کافی وجہ ظاہر کی جانے پر عدالت مدیون یا کسی دائن کو ایسی شہادت پیش کرنے کے لئے مہلت دے گی جو درخواست کے صحیح انحصار کے لئے ضروری معلوم ہو۔

(۴)۔ عدالت بیان مدیون اور پیش کردہ شہادت لسانی کا خلاصہ بطور یادداشت ترتیب اور شریک متل کرے گی۔

درخواست کا اخراج۔ | دفعہ ۲۵۔

(۱) جب درخواست دائن کی پیش کردہ ہو اور ثبوت پیش شدہ سے عدالت کو اس بارے میں اطمینان نہ ہو کہ وہ درخواست پیش کرنے کا حق رکھتا ہے یا حکم منظوری درخواست کے

(Translation)

debts, or for any other sufficient cause the Court is of opinion that no order ought to be made, the Court shall dismiss the petition.

(2) When a petition is presented by a debtor and the Court is not satisfied that the debtor has a right to present the petition, it shall dismiss the petition.

26. (1) Where a petition presented by a creditor is dismissed under sub-section (1) of section 25 and the Court is satisfied that the said petition was frivolous or merely vexations the Court may, on the application of the debtor award against the creditor such amount not exceeding one thousand rupees, as may be a reasonable compensation for his expense or injury and such amount may be realised as fine.

Award of compensation.

توازن دیوالیہ نشانہ سے اس وقت۔

۱۔ طلبہ عوامہ کی تعمیل میں دیوالیہ پر پھینکی ہے یا غرض یہ فعل دیوالیہ اس سے وقوع میں آیا ہے۔ یا جب دیوالیہ عدالت کو مطمئن کر دے کہ وہ زر مقررہ ادا کرنے کے قابل ہے یا کسی اور کافی وجہ کی بنا پر عدالت کی رائے ہو کہ کوئی حکم صادر نہ ہو تا چاہئے تو عدالت درخواست خلع کرے گی۔

۲۔ جب درخواست دیوالیہ کی پیش کردہ ہو اور عدالت کو اس امر کا اطمینان نہ ہو کہ دیوالیہ کو درخواست پیش کرنے کا حق حاصل ہے تو وہ درخواست خارج کرے گی۔

حکم ادا کی معاوضہ۔ دفعہ ۲۶۔ (۱)۔ جب

دائن کی پیش کردہ درخواست بوجہ دفعہ (۲۵)

ممنوعہ (۱) خارج کر دی جائے اور عدالت کو اس

امر کا اطمینان ہو جائے کہ درخواست مذکورہ بالا وجہ

یا محض پریشان کرنے کے لئے پیش کی گئی تھی تو دیوالیہ

کی اسد علی عدالت اس کو دائن سے ایسی رقم

دلا سکے گی جو اس کے اخراجات یا مضرت کا سداد

معاوضہ ہو جس کی مقدار ایک ہزار روپے سے

(Translation)

(2) When an award is made under this section, no suit shall be instituted for compensation in respect of such petition and the proceedings thereon.

ORDER OF ADJUDICATION.

27. (1) If the petition is not dismissed, the Court shall make an order of adjudication, and shall specify in such order the period in which the debtor shall apply for his discharge,

(2) The Court may, if sufficient cause is shown, extend such period and shall publish notice of its order in such manner as it thinks fit.

28. (1) On the making of an order of adjudication, the insolvent shall aid to the utmost of his power in the disposal of his property and the distribution of the proceeds among the creditors.

کانون دیوالیہ نفاذ نہ ہوا  
زیادہ نہ ہوگی اور یہ رقم مثل زر جو مانہ کے وصول  
کی جائے گی۔

(۲) جب دفعہ ہذا کے تحت کوئی تجویز کی  
جائے تو ایسی درخواست اور اس کی کارروائی  
کی بابت معاہدہ کا دعویٰ نہ ہو سکے گا۔

حکم قرار دیا گیا۔

حکم قرار دیا گیا۔  
درخواست خارج نہ کی جائے تو عدالت حکم قرار دیا  
دیوالیہ مہلور کرے گی اور حکم مذکور میں اس مدت  
کی صراحت ہوگی جس کے اندر مدیون کو اپنی برائت  
کے لئے درخواست پیش کرنی چاہئے۔

(۲) کافی وجہ نظر کی جائے پر عدالت  
ایسی مدت میں توسیع کرے گی اور اپنے حکم کا اعلان  
ایسے طریقہ پر شائع کرے گی جو وہ مناسب خیال  
کرے۔

حکم قرار دیا گیا۔

(۱) حکم قرار دیا گیا اور دیوالیہ مہلور ہونے پر دیوالیہ  
حتی المقدور اپنی جائداد فروخت کرتے اور

(2) On the making of an order of adjudication, the whole of the property of the insolvent shall vest in the Court or in a receiver as hereinafter provided, and shall become divisible among all the creditors, and unless otherwise provided in this Act, no creditor whose debt is provable under this Act shall, during the pendency of the insolvency proceedings, have any relief against the property of the insolvent in respect of the debt, and commence any suit or other legal proceeding, except with the leave of the Court on such terms as the Court may impose.

(3) For the purposes of sub-section (2), all goods which, at the date of the presentation of the insolvency petition on which the adjudication order is made, is in the possession, order or disposition of the insolvent in connection with trade or business,

تعاونیہ دیوالیہ نشانہ سے ملان۔  
وصول شدہ رقم مابین دائنین تقسیم کرنے میں مدد  
دے گا۔

(۲) حکم قرار داد دیوالیہ صادر ہونے پر  
دیوالیہ کی کل جائداد پر عدالت یا منتظم کو ان احکام  
کے بموجب جو بعد ازین مرتوم میں ہی حاصل ہو جائے گا  
اور جائداد مذکورہ جملہ دائنین میں قابل تقسیم ہو جائے گی  
اور سب سے اس کے کہ قانون ہذا میں اس کے خلاف  
کوئی اور حکم ہو کوئی دائن جس کا دین قانون ہذا  
کے تحت ثابت کیا جائے اس دین کی یا بیت  
کا رووائی دیوالیہ کے دوران میں کوئی داور کی  
مقابلہ جائداد دیوالیہ حاصل نہ کر سکے گا اور سب سے  
اجازت عدالت اور ایسے شہرائظ پر جو  
عدالت عائد کرے کوئی نمائش یا کوئی اور قانونی  
کارروائی نہ کر سکے گا۔

(۳) ضمیمہ (۲) کے اغراض کے لئے وہ  
سب مال دیوالیہ کا مان متصور ہو گا جو اس درجہ  
دیوالیہ کے پیش ہونے کی تاریخ پر حکم قرار داد  
دیوالیہ صادر ہو اہو اصل مالک کی رضامندی اور  
اجازت سے بدسلہ تجارت یا کاروبار ایسے

(Translation)

by the consent and permission of the true owner, under such circumstances that he is deemed to be the reputed owner thereof, shall be deemed to be the property of the insolvent.

(4) All property which is acquired by or which devolved on the insolvent after the date on which an order of adjudication is made and before discharge, shall vest in the Court or receiver, and the provisions of subsection (2) shall apply thereto.

(5) For the purposes of this section the property of the insolvent shall not include any property (not being his books of account) which is exempted by the Hyderabad Code of Civil Procedure or by any other law for the time being in force from attachment and sale in execution of a decree.

(6) The provisions of this section shall not affect the power of any secured creditor to realise or otherwise deal with his security.

قانون دیوارہ نظامہ اصلاحات  
حالات میں کہ دیوارہ نظامہ اس مال کا مالک تصور  
ہو اور اس کے قبضہ حکم یا تصرف میں ہو۔

۶۴۔ ایسی تمام جائیداد پر عداوت یا منتظم  
کو اختیار داتے جاہل عیوں کے جو دیوارہ نے حکم  
قرار داد دیوارہ عمارت ہونے کی تاریخ کے بعد  
اور عداوت کے قبل حاصل کی ہو یا جو اس کے حق  
میں منتقل ہوئی ہو۔ اور اس سے ضمن (۲) کے  
احکام متعلق ہوں گے۔

۵۔ وقفہ ہذا کے اغراض کے لئے  
دیوارہ کی جائیداد میں وہ جائیداد شامل نہ ہوگی جس  
میں اس کے کتب حساب داخل نہ ہوں گے، جو  
مجموعہ ضابطہ دیوارہ کار عملی یا کسی اور قانون  
مافذ اوقت کی رو سے اجراءے ذکر میں قری  
وینلام سے مستثنیٰ ہے۔

۶۔ وقفہ ہذا کے نفاذ کا کوئی اثر کسی  
محفوظ دائرے کے اس اختیار پر نہ ہوگا جو اسے  
اپنا ذمہ دقتات وصول کرنے یا کفالت کی

(7) An order of adjudication shall take effect retrospectively from the date on which the petition was presented on which the said order is made.

29. Where a suit or any other proceeding is pending in any Court against a debtor, such Court shall, when satisfied that an order of adjudication has been made against the debtor under this Act, either stay the proceeding or allow it to continue on such terms as it may impose.

30. The Court shall publish the notice of an order of adjudication in the Jarida in such manner as may be prescribed, stating the following particulars:—

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ء  
نسبت اور طرح کارروائی کرنے کا حامل تھا۔

(۷) حکم قرارہ او دیوالیہ استغداد اما اس  
تاریخ سے مؤثر ہو گا جس تاریخ پر وہ درخواست  
پیش کی گئی تھی جس پر حکم مذکور صادر ہوا ہو۔

۲۹ دفعہ۔ اگر کوئی تہا روئی۔  
کے خلات کوئی مقدمہ یا کوئی اور کارروائی  
کسی عدالت میں زیر تہو ہو تو عدالت مذکور اس  
امر کا اطمینان ہونے پر کہ قانون ہذا کے تحت  
مدیون کے مقابلہ میں حکم قرارہ او دیوالیہ صادر  
ہو چکا ہے کارروائی ملتوی کر دے گی یا  
اس کے تبادلہ کی اجازت ایسے شرائط  
کے ساتھ دے گی جو وہ علامہ کرے۔

۳۰ دفعہ۔ حکم قرارہ او دیوالیہ کی اشاعت۔  
عدالت حکم قرارہ او دیوالیہ کا اعلان جریدہ  
میں اور کسی ایسے طریقہ کے مطابق شائع کرے گی  
جو مفرد کیا جائے جس میں امور مندرجہ ذیل  
درج ہوں گے۔

Insolvency [1351 F: HYD. ACT VIII  
(Translation)

(a) full name, address and description of the insolvent,

(b) the date on which the order of adjudication is made and the Court which made the said order, and

(c) the period within which the insolvent shall apply for his discharge.

PROCEEDINGS CONSEQUENT ON  
ORDER OF ADJUDICATION.

31. (1) After an order of adjudication has been made the insolvent may apply to the Court for protection, and the Court may, on such application make an order for the protection of the insolvent from arrest or detention.

(2) A protection order may, at the discretion of the Court, apply either to all the debts of the debtor or to any of them, and may commence

قانون دیوالیہ نشانہ اصلاحات

(الف) دیوالیہ کا پورا نام - پتہ اور

حالیہ -

(ب) تاریخ جس پر حکم قرار دیا گیا

صادر ہوا ہو، نام اس عدالت کے جس نے حکم مذکور دیا اور کیا ہو۔ اور

(ج) عدالت جس کے اندر دیوالیہ کو

اپنی برابری کی درخواست پیش کرنا چاہئے۔

کارروائی بعد حکم قرار دیا گیا۔

حکم حفاظت۔ دفعہ ۳۱۔ حکم قرار دیا

دیوالیہ صادر ہونے کے بعد دیوالیہ اپنی حفاظت کے لئے عدالت میں درخواست پیش کر سکے گا

اور ایسی درخواست پیش ہونے پر عدالت

دیوالیہ کو گرفتاری یا قید سے محفوظ رکھے

گا حکم صادر کر سکے گی۔

(۲) حسب ضوابط عدالت ایسا حکم

حفاظت دیون کے کل ذمگی وین یا ان میں

سے کسی وین کے متعلق ہو سکے گا اور اس سے

1351 F: HYD. ACT VIII] *Insolvency*  
(Translation)

at such time and be operative for such time as the Court may direct, and may, at the discretion of the Court, be revoked or renewed.

(3) The insolvent shall be protected from being arrested or detained for any debt in respect of which such order is made, and any insolvent arrested or detained contrary to the terms of such order, shall be entitled to release :

Provided that when such order is revoked or the order of adjudication is annulled, no such order shall prejudice the rights of any creditor.

(4) Any creditor may file an objection in the Court against the grant of a protection order.

32. After an order of adjudication has been made, the Court may, if at any time it has reason to believe on the application of any creditor or the receiver, that the debtor has absconded

Power to arrest after order of adjudication is made.

قانون دیوالیہ نشانہ سلسلہ

آغاز اور اثر اس وقت سے ہو سکے گا اور اس وقت تک جاری رہ سکے گا جیسی کہ عدالت ہدایت دے اور حسب صورت عدالت اس کی نسخ یا تجدید ہو سکے گی۔

د ۳۔ جس دین کے تعلق سے حکم مذکور صادر کیا جائے اس کے لئے دیوالیہ گرفتار یا قید کئے جانے سے محفوظ رہے گا اور جو دیوالیہ حکم مذکور کے شرائط کے برخلاف گرفتار یا قید کیا جائے مستحق رہائی ہو گا۔

مگر شرط یہ ہے کہ جب حکم مذکور پر غماص یا حکم قرار داد دیوالیہ منسوخ کر دیا جائے تو ایسا کوئی حکم کسی دائرہ کے حقوق کو متاثر نہ کر سکے گا۔

د ۴۔ ہر دائرہ حکم ہی فطرت صادر کئے جانے کے خلاف عدالت میں عذر پیش کر سکیگا۔

حکم قرار داد دیوالیہ غماص ہونے اور فطرت سے بعد گرفتاری کا اختیار۔ حکم قرار داد دیوالیہ

*Insolvency* [ 1351 F: HYD. ACT VIII  
( Translation )

or departed from the local limits of its jurisdiction with intent to avoid any obligation which has been or might be imposed on him by this Act, order a warrant to issue for the arrest of the insolvent, and on his appearing or being brought before it, may, if satisfied that he was absconding or had departed from the local limits of its jurisdiction with such intent, order his release on such terms as to security as may appear to be reasonable or necessary, and if he fails to furnish such security, direct that he shall be detained in the civil prison for a period which may extend to three months.

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ ف۔  
 حدود ہونے کے بعد اگر کسی وقت عدالت کو  
 دائر یا منظم کی درخواست پر یہ باہر کرنے  
 کی وجہ ہو کہ بلایوں کسی ایسی ذمہ داری سے بچنے  
 کی نیت سے جو قانون ہذا کی رو سے اس  
 پر عائد کی گئی ہو یا عائد کی جاسکتی ہو فرار ہو گیا  
 ہے یا عدالت کے حدود ارضی سے باہر چلا  
 گیا ہے تو وہ دیوالیہ کی گرفتاری کے لئے  
 حکم نامہ اجراء کرنے کا حکم دے سکے گی۔  
 اور جب وہ حاضر ہو جائے یا پیش کیا جائے  
 تو عدالت اس امر کا اطمینان ہونے پر کہ  
 وہ یہ نیت مذکورہ بالا قرار ہو گیا تھا یا عدالت  
 کے حدود ارضی سے باہر چلا گیا تھا اس کو ایسے  
 شرائط کے ساتھ ضمانت پر رہا کر سکے گی جو  
 معقول یا ضروری معلوم ہوں اور اگر وہ ایسی  
 ضمانت داخل کرنے سے قاصر ہے تو عدالت  
 دے سکے گی کہ اس کو محبس دیوالیہ میں قید  
 رکھا جائے جس کی میعاد تین ماہ تک ہو سکے  
 گی۔

نہرت دائرین۔ | وقع ۱۳۳۳ھ - ۱۹۱۵ء  
 جب حکم قرار داد دیوالیہ تکتا قانون ہذا

33. (1) When an order of adjudication is made under this Act, the persons alleging themselves to be creditors.

(Translation)

of the insolvent, shall tender proof against the insolvent in evidence of the amount and particulars of their debts provable under this Act, and the Court shall determine the persons who have proved themselves to be creditors of the insolvent and the amount of each debt, and shall frame a schedule of such persons and debts:

تخاؤن دیوالیہ نشانہ سہولت  
 صادر کیا جائے تو ان اشخاص کو جو سخت  
 تخاؤن ہذا اپنے آپ کو دیوالیہ کا دائرہ  
 سمجھتے ہوں دیوالیہ کے مقابلہ میں اپنے ان  
 دیون کی مقدار اور تفصیل کے ثبوت میں  
 جو سخت تخاؤن ہذا ثابت کئے جاسکتے ہوں  
 شہادت پیش کرنی ہوگی اور عدالت یہ تجویز  
 کرے گی کہ کن اشخاص نے اپنے آپ کو  
 دیوالیہ کا دائرہ ثابت کیا ہے اور ہر دین کی  
 کیا مقدار ہے اور ایسے اشخاص اور دیون  
 کی فہرست مرتب کرے گی۔

Provided that, if, in the opinion of the Court the value of any debt is incapable of being fairly estimated, the Court shall make an order to that effect, and the debt shall not be included in the schedule.

مگر شرط یہ ہے کہ جب عدالت کی رائے  
 میں کوئی دین ایسا ہو جس کی مالیت کا ٹھیک  
 طور پر اندازہ کرنا ممکن نہ ہو تو عدالت اس  
 بارے میں حکم صادر کرے گی اور دین  
 مذکور فہرست میں درج نہیں کیا جائے گا۔

(2) A copy of every such schedule shall be posted at a conspicuous place in the Court.

(۲) - ایسی ہر فہرست کی ایک نقل عدالت  
 کے منظر عام پر چسپاں کی جائے گی۔

*Insolvency* [ 1351 F : HYD. ACT VIII  
(Translation)

(3) Any creditor may, at any time before the discharge of the insolvent, tender proof of his debt and apply to the Court for an order directing his name also to be entered in the schedule as a creditor whose debt is provable under this Act, and not already entered in the schedule, and the Court shall, after service of notice on the receiver and the creditors who have proved their debts, and hearing their objections (if any), allow or reject the application.

34. (1) Debts which have not been included in the schedule on the ground that their value was incapable of being fairly estimated, and demands in the nature of unliquidated damages arising otherwise than by reason of a contract or breach of trust, shall not be provable under this Act.

Debts provable under this Act.

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ء

(۳)۔ دیوالیہ کی برائے کے قبل کسی وقت کوئی دائن اپنے دیں کا ثبوت پیش اور عدالت سے درخواست کر کے اس کا ایک حکم بدیں پر آدے صادر کیا جائے کہ اس کا نام بھی قہرست میں بطور دائن کے درج کیا جائے جس کا دین قانون ہذا کی رو سے ثابت کیا جاسکتا ہے اور جس کا اندراج قہرست میں پہلے سے نہ ہوا ہو اور عدالت ایسے دائین کے نام جنہوں نے اپنے دیوں ثابت کئے ہوں اور منظم پر اطلاع نامہ کی تعمیل کے بعد ان کے عذرات (اگر کوئی ہوں) سماعت کر کے درخواست مذکور منظور یا نامنظور کرے گی۔

دیون جو قانون ہذا کے تحت دفعہ ۳۴ میں ثابت کئے جاسکتے ہیں۔ (۱) ایسے دیون جو قہرست میں اس وجہ سے شریک نہ کئے گئے ہوں کہ ان کی مالیت کا ٹھیک طور پر اندازہ کرنا ناممکن تھا اور مطالبات از قسم ہر جہ غیر مشخصہ جو سب سے معاہدہ یا خیانت کے کسی اور سب سے علائقہ ہوتا ہو قانون

(2) Without prejudice to the provisions contained in sub-section (1), all debts or liabilities present or future, certain or contingent, to which the debtor is subject when he is adjudged an insolvent, or to which he may become subject before his discharge by reason of any obligation incurred before the date of the adjudication, shall be deemed to be debts provable under this Act.

ANNULMENT OF ORDER OF  
ADJUDICATION.

35. Where, in the opinion of the Court, a debtor ought not to have been adjudged insolvent, or where the Court is satisfied on the proof tendered, that the debts due by the debtor have been paid in full, the Court shall, on the application of the debtor, or of any other person interested, by order in writing, annul the adjudication. The Court may, of its own motion or on application made by the receiver or any creditor, annul any adjudication on the ground

توازن دیوالیہ نشانہ سے اس کے خلاف  
ہذا کے تحت ثابت نہ کئے جاسکیں گے۔

(۲) - احکام مندرجہ ضمن (۱) کو متاثر نہ کئے  
بغیر وہ کل موجودہ یا آئندہ مہینہ یا مشروط دیون  
یا ذمہ داریاں جو دیون پر اس کے دیوالیہ  
قرار دئے جاتے وقت عائد ہوں یا جو اس  
کا برادرت سے قبل اس سبب سے اس پر عائد  
ہو سکتے ہوں کہ اس نے ان کو حکم دیوالیہ صداد  
پر اپنے کی تاریخ سے پیشتر کسی وجوب کیا بنا  
پر اپنے پر عائد کیا تھا ایسے دیون متصو  
ہوں گے جو قانون ہذا کے تحت ثابت کئے  
جاسکیں گے۔

حکم قرار دادیو آ کی منسوخ

اختیار منسوخ حکم دیوالیہ - ۱۵ دفعہ ۳۵

عدالت کی رائے میں کوئی دیون دیوالیہ قرار  
نہ دیا جاتا چاہئے تھا یا جب ثبوت پیش شدہ  
کی بنا پر عدالت مطمئن ہو جائے کہ دیون  
کی ذمگی دیون کی کامل ادائیگی ہو چکی ہے تو  
عدالت دیون یا کوئی اور غرضت کی درخواست

*Insolvency* [ 1351 F : HYD. ACT VIII  
(Translation)

that the debtor, by reason of the provisions contained in sub-section (2) of section 10, was not entitled to present such petition.

36. If, in any case in which an order of adjudication has been made, it is proved to the Court by which such order was made that insolvency proceedings are pending in another Court against the same debtor, and that the property of the debtor can be conveniently distributed by such other Court, the Court may annul the order of adjudication or stay all proceedings.

37. (1) Where an order of adjudication is annulled, the sale, arrangements for the auction of the property, and payments made and all acts theretofore done

قانون دیوالیہ تھانہ ۱۳۵۱ ف۔  
پر بذریعہ حکم تحریری حکم دیوالیہ منسوخ کر گئی  
عدالت بطور خود یا منتظم یا کسی دکن کی درخواست  
پر کسی حکم دیوالیہ کو اس وجہ سے بھی منسوخ  
کر سکے گی کہ دیون یہ سب احکام مندرجہ دفعہ  
۱۰ ص ۲۱ (۲) ایسی درخواست پیش کرنے  
کا مستحق نہ تھا۔

جب بوقت واحد مختلف عدالتوں | دفعہ ۳۶  
میں احکام قرار داد دیوالیہ صادر ہوئے | جب کسی مقدمہ  
میں حکم قرار داد دیوالیہ صادر کیا جا چکا ہو اور  
عدالت صمد در کنندہ حکم کے رو برویہ ثابت  
کیا جائے کہ اسی دیون کے مقابلہ میں کسی  
دوسری عدالت میں کارروائی دیوالیہ زیر  
دوران ہے اور وہاں دیون کی سبکداد  
کی تقسیم بہ سہولت عمل میں آسکتی ہے تو عدالت  
حکم قرار داد دیوالیہ منسوخ یا کھل کارروائی  
ملتی کر سکے گی۔

کارروائی بعد تسلیح حکم دیوالیہ | دفعہ ۳۷  
۱۰ | جب کوئی حکم قرار داد دیوالیہ منسوخ

by the Court or receiver shall be deemed to be valid, but, subject as aforesaid, the property of the debtor who was adjudged insolvent shall vest in such person as the Court may appoint or when no such appointment is made, shall revert to the debtor to the extent of his right or interest, on such conditions as the Court may, by order in writing, declare.

(2) Notice of an order annulling an order of adjudication shall be published in the Jarida and in such other manner as may be prescribed.

COMPOSITION AND SCHEMES OF ARRANGEMENT OF INSOLVENT'S AFFAIRS.

38. (1) Where a debtor, after the making of an order of adjudication, submits to the Court a proposal for a composition in satisfaction of his debts, or a proposal for a scheme of arrangement of his affairs, the Court shall fix a date for the con-

کیا جائے تو بیع۔ انتظام نیلام جائداد اور ہاں  
اور وہ جملہ افعال جو منجانب عدالت یا منتظم  
اس وقت تک عمل میں آچکے ہوں جائزہ متصور  
ہوں گے مگر تاہم حکم ماسبق اس بدیون کی  
جائداد جو دیوالیہ قرار دیا گیا تھا ایسے شخص کے  
اختیار میں رہے گی جس کو عدالت مقرر کرے  
یا جب ایسا تقرر نہ کیا جائے تو ایسے شرائط  
پر جو عدالت بذریعہ حکم تحریری قرار دے دیوں  
کو اس کے حق یا مفاد کی حد تک مسترد ہوگی۔

(۲)۔ ایسے حکم کی اطلاع جس کی رو سے  
حکم قرار دیا دیوالیہ منسوخ کیا جائے جو ریڈی  
اور کسی ایسے طریقہ کے مطابق جو مقرر کیا جائے  
شائع کی جائے گی۔

مختصا و تدابیر انتظام معاملات دیوالیہ۔

تصفیہ باہمی اور تدابیر انتظام | دفعہ ۳۸  
معاملات دیوالیہ۔ (دعا) جب دیوں

صدور حکم قرار دیا دیوالیہ کے بعد اپنے ذمگی  
دیوں چکانا کرنے کے لئے کوئی مہامت کی

Insolvency [1351 F: HYD. ACT VIII  
(Translation)

sideration of such proposal, and shall issue a notice to all creditors in the prescribed manner.

(2) If, on consideration of the proposal, a majority of the creditors who are present in person or by pleader, and the total amount of whose debts is three-fourth in value of the debts proved, resolve to accept the proposal, the same shall be deemed to be accepted by the creditors.

(3) The debtor may at the meeting amend the terms of his proposal if the amendment is, in the opinion of the Court, calculated to benefit the creditors as a whole.

(4) Where the Court is of opinion, after hearing the report of the receiver, (if a receiver has been

تعاون دیوالیہ نشان کے ساتھ کثرت۔  
تحریک عدالت میں پیش کرے یا اپنے معاملات  
کے انتظام کے لئے کوئی تدبیر پیش کرے تو  
عدالت ایسی تحریک پر غور کرنے کے لئے ایک  
تاریخ مقرر کرے گی اور تمام دائنین کے نام  
مقررہ طریقہ کے مطابق اطلاع نامہ جاری کریگی۔

(۲) - تحریک مذکور پر غور کرنے کے بعد  
اگر ایسے دائنین جو اصلتاً یا وکالتاً حاضر ہوئے  
اور جن کے دیون کی جملہ مقدار ثابت شدہ  
دیون کے تین چوتھائی ہو یہ غلبہ آراء تحریک  
مذکور منظور کرنے آمادہ ہو جائیں تو یہ منظور  
ہو گا کہ دائنین نے اس تحریک کو منظور  
کر لیا ہے۔

(۳) - دیون جملہ میں ایسی تحریک کے  
شرائط میں ترمیم کر سکے گا اگر وہ ترمیم عدالت کی  
راے میں ایسی ہو جس سے دائنین کو یہ نفع  
مجموعی فائدہ پہنچنے کا امکان ہو۔

(۴) جب منتظم کی اگر کوئی منتظم مقرر ہوگا

(Translation)

appointed), and after considering any objections which may be made by or on behalf of any creditor, that the terms of the said proposal are not reasonable or not calculated to benefit the creditors as a whole, the Court shall refuse to approve such proposal.

(5) When any facts are proved, on proof of which the Court would be required to refuse the debtor's discharge or to suspend or attach conditions to the order of discharge, the Court shall refuse to approve the debtor's proposal unless it provides reasonable security for payment of not less than six annas in the rupee on the unsecured debts provable against the insolvent's property.

(6) The Court shall not approve any composition or scheme which does not provide for payment in priority of debts directed to be so paid in the distribution of the property of an insolvent.

قانون دیوالیہ نشان ۸۱۳۵

رپورٹ سماعت کرنے اور کسی دائن یا اس کے  
جانب سے پیش کئے ہوئے عذرات پر غور کرنے  
کے بعد عدالت کی یہ رائے ہو کہ تحریک مذکور کے  
شرائط معقول نہیں ہیں یا ان سے دائنوں کو تحقیق  
مجموعی فائدہ نہیں ہو سکتا ہے تو عدالت ایسی تحریک  
منظور کرنے سے انکار کرے گی۔

(۵)۔ جب ایسے کوئی امور ثابت کئے جائیں  
جن کے اثبات پر عدالت کے لئے مدیون کو براہ راست  
دینے سے انکار کرنا یا حکم براہ راست ملتوی رکھنا یا  
مشروط حکم براہ راست دینا ضروری ہو تو عدالت  
مدیون کی تحریک کو منظور کرنے سے انکار کرے گی  
بجز اس کے کہ اس میں ان غیر کفالتی دیون کی ادائیگی  
کے لئے جو بقیہ بلکہ جائداد دیوالیہ ثابت ہو سکیں  
ایسی معقول ضمانت کی سبیل ہو جو روپیہ میں چھ  
آنے سے کسی طرح کم نہ ہو۔

(۶)۔ ایسی مصالحت یا تدبیر عدالت منظور نہ  
کرے گی جس میں ان دیون کی مقدم ادائیگی سبیل  
نہ ہو جس کے متعلق یہ ہدایت دی گئی ہو کہ دیوالیہ

(7) In any case other than the aforesaid, the Court may either approve or reject the proposal.

39. If the Court approves the proposal, the terms of the Order of approval. proposal shall be embodied in an order of the Court, the order of adjudication shall be annulled to which the provisions of section 37 shall apply, and the composition or scheme shall, as far as it relates to debts due to them by the debtor and which are provable under this Act, be binding on all the creditors.

40. If default is made in the Power to re-adjudge debtor insolvent. payment of any instalment due in pursuance of the composition or scheme, or if it appears to the Court that the composition or scheme cannot proceed without injustice or undue delay, or that the approval of the Court was obtained by fraud, the Court may, if it thinks fit, re-adjudge the debtor insolvent, and shall annul the composition or scheme without prejudice to the

تک توں دیوالیہ نشانہ سے اہل اہل  
کی جائداد کی تقسیم میں سب سے اول اور کر دیے  
جائیں۔

(۷) - مندرجہ امور بالا کے علاوہ کسی اور  
صورت میں عدالت ستریک منظور یا نامنظور  
کر سکے گی۔

حکم منظوری - | واقعہ ۳۹ - عدالت  
اگر ستریک منظور کرے تو عدالت کے حکم میں  
ستریک کے شرائط درج کئے جائیں گے اور حکم  
قرار داد دیوالیہ منسوخ کر دیا جائے گا جس سے  
دفعہ ۳۷ کے احکام متعلق ہوں گے اور ایسا  
مصاحبت یا تدبیر ان تمام دائنوں کے لئے جہاں تک  
کہ وہ ایسے دیون سے متعلق جو جو ان کو دیون  
سے یا فتنی ہوں اور جو سخت تکلون پر آئیں  
کئے جاسکتے ہوں قابل یا بندی ہو جائے گی۔

دیون کو کر دیوالیہ قرار دینے | دفعہ ۳۹  
کا اختیار - | مصاحبت یا  
تدبیر کے پیش رفت میں کسی قسط کی ادائیگی کو  
مقصود ہو یا عدالت کو معلوم ہو کہ مصاحبت یا تدبیر  
بلانا انصافی یا نامناسب سمجھی قائم نہیں کی

validity of any transfer or payment duly made or of anything duly done under or in pursuance of such composition or scheme. When a debtor is re-adjudged insolvent under this section, all debts provable in other respects which have been contracted before the date on which the debtor is re-adjudged insolvent shall be provable.

تاؤن دیوالیہ نشانہ سے عداالت۔

جاسکتی یا یہ کہ عدالت کی منظوری قریب سے حاصل  
کی گئی تھی تو عدالت اگر وہ مناسب خیال کرے  
مدیوں کو کمر دیوالیہ قرار دے سکے گی اور کسی  
باصابطہ انتقال یا ادائیگی یا فعل کے جواز کو متاثر  
کئے بغیر جو اس مصالحت یا تدبیر کے تحت یا اس  
کسی پیش رفت میں کیا ہو مصالحت یا تدبیر مذکور  
سرموخر کرے گی جب دفعہ ہذا کے تحت مدیوں  
کمر دیوالیہ قرار دیا جائے تو ایسے نکل دیوں جو  
دیگر طور پر ثابت ہو سکتے ہوں اور جو مدیوں کو دیوالیہ  
قرار دے جانے کی تاریخ سے قبل حاصل کئے گئے  
ہوں ثابت کئے جاسکیں گے۔

ORDER OF DISCHARGE.

41. (1) A debtor may, at any time after the order of adjudication is made and shall, within the period specified by the Court, apply to the Court for his discharge. On such application being made, the Court shall fix a day, notice whereof shall be given in the prescribed manner, for hearing such application and any objections which may be made thereto.

حکم برائت۔

حکم برائت۔ دفعہ 41، حکم قرار داد  
دیوالیہ صادر ہونے کے بعد کسی وقت مدیوں کو  
اختیار ہوگا اور میعاد معینہ عدالت کے اندر  
اس پر لازم ہوگا کہ اپنی برائت کے لئے درخواست  
پیش کرے۔ ایسی درخواست پیش ہونے پر  
عدالت اس درخواست کی اور اس کے متعلقہ  
عدالت کی سماعت کے لئے ایک تاریخ مقرر

(2) Subject to the provisions of this section, the Court may, after considering the objections of any creditor, and where a receiver has been appointed, the report of the receiver—

(a) grant or refuse an absolute order of discharge; or

(b) suspend the operation of the order for a specified time; or

(c) grant an order of discharge subject to any conditions with respect to any income or earnings which may afterwards become due to the insolvent, or with respect to his after-acquired property.

42. (1) The Court shall refuse to grant an absolute order of discharge under section 41 on proof of any of the following facts :—  
Cases in which Court shall not grant absolute order of discharge.

قانون دیر الیہ نشانہ اصلاحات  
کرنے کی جس کی اطلاع مقررہ طریقہ پر دی جائیگی۔

(۲)۔ تابع احکام و فقہ ہذا عدالت کسی  
وائس کے عذرات پر اور اگر کوئی منظم مقرر ہوا  
ہو تو منظم کی پیش کردہ رپورٹ پر غور کرنے کے بعد

(۲ الف)۔ برائت کا قطعی حکم عطا کرے گی  
یا عطا کرنے سے انکار کر سکے گی۔ یا

(ب)۔ حکم مذکور کے نفاذ کو ایک مدت  
معیینہ کے لئے ملتوی کر سکے گی۔ یا

(ج)۔ حکم برائت ایسے شرائط پر عطا  
کر سکے گی جو دیوالیہ کی اس آمدنی یا یافت سے متعلق  
ہوں جو آئندہ دیوالیہ کو واجب الادا ہو یا جو  
اس جا عدا سے متعلق ہوں جو آئندہ اس کو پہنچے۔

جن صورتوں میں عدالت قطعی حکم | وقفہ ۴۲۔  
برائت عطا نہ کرے گی۔ | (د) برائت  
کا قطعی حکم تحت دفعہ ۴۱ عطا کرنے سے عدالت

(a) that the insolvent's assets are not of a value equal to one third in proportion to the amount of his unsecured liabilities, or that twelve years have elapsed from the date of order of adjudication for which he cannot justly be held responsible ;

(b) that the insolvent has omitted to keep such account as is usually or suitably kept in the business carried on by him and as sufficiently discloses his business transactions and financial position within the three years immediately preceding his insolvency ;

(c) that the insolvent has continued to trade even after knowing himself to be insolvent ;

توازن دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ ف۔  
انکار کرے گی اگر حسب ذیل واقعات میں سے  
کوئی واقعہ ثابت ہو جائے۔

(الف)۔ دیوالیہ کا اثاثہ اتنی مالیت کا نہیں  
ہے کہ اس کے غیر کفالتی واجبات کی مقدار کی  
مناسبت سے ایک تہ کے برابر ہے یا تاریخ  
حکم قرار داد دیوالیہ سے بارہ سال گزر گئے ہوں  
جن کا وہ انصافاً ذمہ دار نہیں گردانا جاسکتا۔

(ب)۔ دیوالیہ نے ایسا بھی کھانا نہ دکھانا تو  
کیا ہے جس کو ایسے کاروبار میں جو مدیون کے کاروبار  
کی نوعیت کے ہوں معمولاً یا بطور مناسب رکھا جاتا  
ہے اور جس سے مدیون کے ایسے کاروبار میں معاملات  
اور اس کی ایسی مالی حالت کا کافی آنکشتاف  
ہو سکتا جو اس کے دیوالیہ ہونے کے عین قبل  
تین سال تھی۔

(ج)۔ دیوالیہ نے اپنے آپ کو دیوالیہ  
جان کر بھی کاروبار جاری رکھا ہے۔

Insolvency [ 1351 F : HYD. ACT VIII  
( Translation )

(d) that the insolvent has contracted any debt provable under this Act without having at the time of contracting it any reasonable or probable ground of expectation (the burden of proving which shall lie on him) that he would be able to pay it ;

(e) that the insolvent has failed to account satisfactorily for any loss or any deficiency of his assets which could meet his liabilities ;

(f) that he has become insolvent or contributed to his insolvency by rashly investing in hasardous speculations or by unjustifiable extravagance in living, or by gambling or by culpable neglect of his business ;

(g) that the insolvent has, within three months preceding the date of the presentation of the petition, when unable to pay his debts as and when they become due, given an undue preference to any of his creditors;

تعاون دیوالیہ نشان کے خلاف۔

(د)۔ دیوالیہ نے کوئی ایسا دین حاصل کیا ہے جو وقت قانون ہذا ثابت کیا جا سکتا ہے جس کے حاصل کرتے وقت اس کے لئے کوئی معقول یا اعلیٰ وجہ اس تو مع کی نہ تھی (جس کا بااثر ثبوت خود طریقوں پر ہو گا) کہ وہ اس کو ادا کر سکتا۔

(ه)۔ دیوالیہ اپنے اثاثہ کے کسی نقصان یا کسی کمی کے متعلق جس سے اس کے واجبات پورے ہو سکتے کوئی تشفی بخش حساب دینے سے قاصر رہا ہے۔

(و)۔ دیوالیہ نے بے احتیاطی سے خطرناک جو کھی کاروبار میں اپنا رویہ لگاتے یا ناروا اصرار سے بیرونی وقتا کرتے یا تمار با بازی کرنے یا اپنے کاروبار میں بے جا بے احتیاطی کرنے کی وجہ سے دیوالیہ بن گیا یا اس کا باعث ہوا ہے۔

(ز)۔ دیوالیہ نے تاریخ رجوع درخواست سے قبل اندرون سہ ماہ جب کہ وہ اپنے ذمگی دیون جیسے جیسے کہ وہ واجب الادا ہوتے گئے ہوں ادا کرنے سے قائل نہ تھا اپنے

(h) that the insolvent has, on previous occasion, been adjudged insolvent or made a composition or arrangement with his creditors ;

(1) that the insolvent has concealed or removed his property, or any part thereof, or has been guilty of any other fraud or fraudulent breach of trust.

(2) For the purposes of this section, the report of the receiver shall be deemed to be evidence ; and the Court may presume the correctness of any statement contained therein.

(3) The power to suspend or to attach conditions to, an insolvent's discharge may be exercised concurrently.

43. (1) On the day fixed for hearing the application for discharge or on such subsequent day as may be fixed in accordance with the direction of the Court, if the debtor does not ap-

Adjudication to be annulled on failure to apply for discharge.

توازن دیوالیہ نشان سے اختلاف۔

دائین میں سے کسی کو غیر واجبی ترجیح دی ہے۔

(ح)۔ دیوالیہ کسی سابقہ موقع پر دیوالیہ قرار دیا جا چکا ہے یا اپنے دائین سے کوئی مصالحت یا انتظام کر لیا ہے۔

(ط)۔ دیوالیہ نے اپنی جائیداد یا اس کے کسی جزو کو مخفی یا فراد کر دیا ہے۔ یا کسی اور فریب یا فریب آمیز خیانت کا مرتکب ہوا ہے۔

(۲)۔ وضع ہذا کے اغراض کے لئے منظم کی رپورٹ شہادت تصور ہوگی اور عدالت اس کے کسی مذکورہ بیان کی صحت کا تیس کر سکتے گی۔

(۳)۔ دیوالیہ کے برائت کے حکم التوا یا اس کو مشروط کرنے کا اختیار ایک ساتھ استعمال کیا جائے گا۔

درخواست برائت پیش نہ ہو تو دفعہ ۴۳ کے حکم دیوالیہ منسوخ کیا جائے گا۔ (۱) اس تاریخ پر جو برائت کی درخواست کی سماعت کے لئے معین ہو

(Translation)

pear, or if the debtor does not apply for his discharge within the period specified by the Court, the order of adjudication shall be annulled, and the provisions of section 37 shall apply accordingly.

(2) Where a debtor has been released from custody under this Act, and the order of adjudication is annulled under sub-section (1), the Court may, if it thinks fit, re-commit the debtor to the former custody, where he shall be again detained in custody in accordance with the order of the Court, and thereupon all processes which were in force against the person of the debtor at the time of release, shall be deemed to be in force as if no order of adjudication had been made.

44. (1) An order of discharge shall not release the insolvent from—  
Effect of order of discharge.

(a) any debt due to the Government ;

قانون دیوالیہ نشانہ سے اٹھانے کے لئے۔

کیا تاریخ مقرر ہو جو عدالت کی ہدایت کے مطابق معین ہو اگر مدیون حاضر نہ ہو یا اگر مدیون عدالت کی معینہ میعاد کے اندر اپنی برادری کے لئے درخواست پیش نہ کرے تو حکم قرار داد دیوالیہ منسوخ کیا جائے گا اور اس سے احکام مندرجہ ذیل دفعہ ۳۷ متعلق ہوں گے۔

(۲)۔ جب مدیون بموجب قانون مذکورہ سے رہا کیا جا چکا ہو اور ضمنی (۱) کے تحت حکم قرار داد دیوالیہ منسوخ کر دیا جائے تو عدالت اگر وہ مناسب خیال کرے مدیون کو برسر سابقہ جو لگائے ہوئے ہیں جہاں وہ بطلان حکم عدالت کو درخواست میں لکھا جائے گا اور معافہ تمام کارروائیاں جو مدیون مذکور کی ذات کے خلاف بوقت ریائی نافذ تھیں اس طرح نافذ منظور ہوں گی گو یا کہ کوئی حکم قرار داد دیوالیہ صادر نہیں ہوا تھا۔

حکم برادری کا اثر۔ اور دفعہ ۴۴۔ (۱) حکم برادری کی بنا پر دیوالیہ سبکدوش نہ ہو سکے گا۔

(الف)۔ کسی ایسے دین سے جو گورنمنٹ کا ہو

(Translation)

(b) any debt or liability incurred by any fraud or fraudulent breach of trust to which he was a party.

(c) any debt or liability in respect of which he has obtained forbearance by any fraud to which he was a party; or

(d) any liability imposed upon him by an order for maintenance made under section 411 of the Hyderabad Code of Criminal Procedure.

(2) Without prejudice to the provisions contained in sub-section (1), an order of discharge shall release the insolvent from all debts provable under this Act.

(3) An order of discharge shall not release any person who, at the date of the presentation of the petition, was a partner or co-trustee with the insolvent, or was jointly bound or had made any joint contract with the insolvent or any person who was surety for him.

قانون دیوالیہ نشان ۱۳۵۱ء

کو واجب الادا ہو۔

(ب)۔ کسی دین یا ذمہ داری سے

جو بر بنا، فریب یا فریب آمیز خیانت جس میں مدیون  
شریکہ ادا ہو برداشت کا گئی ہو۔

(ج)۔ کسی دین یا ذمہ داری سے جس کے

متعلق مدیون نے بر بنا، فریب جس میں وہ شریک ہو  
کوئی معافی حاصل کی ہو۔

(د)۔ کسی ذمہ داری سے جو حکم پرورش

حسب دفعہ ۱۱۱ مجبورہ منادیلہ خودداری سے کار عالی  
کی رو سے مدیون پر نکال ہو۔

(۲)۔ احکام مندرجہ ضمنی (۱) کو متاثر کئے

بغیر حکم برائت کی بنا پر دیوالیہ ایسے سب مدیون  
سے سکدوش ہو جائے گا جو تحت قانون برائت  
کئے جاسکیں۔

(۳)۔ حکم برائت کی بنا پر ایسا شخص سکدوش

نہ ہو سکے گا جو تاریخ ارجاع درخواست پر دیوالیہ  
کے کارر بار یا امانت میں شریک تھا یا بلا شریک

PART III.

ADMINISTRATION OF PROPERTY.

METHOD OF PROOF OF DEBTS.

45. A creditor may prove a debt not payable when the debtor is adjudged an insolvent as if it were payable presently, and may receive dividends equally with the other creditors, deducting therefrom, interest at the rate not exceeding six per cent per annum from the date of declaration of a dividend to the date on which the debt would have become payable, under the terms of the contract.

قانون دیوار نشانہ سالانہ -  
پابند تھا یا دیوالیہ کے ساتھ یا کسی ایسے شخص کے  
ساتھ دیوالیہ کا ضامن تھا کوئی مشترک معاہدہ  
کیا تھا۔

حصہ سوم

اہتمام جائداد

دین ثابت کرنے کا طریقہ

دین جو زمانہ مستقبل میں | دفعہ 45 کے تحت  
ادا شدنی ہو۔ | کسی ایسے دین کو جو  
کے دیوالیہ قرار دیے جانے کے وقت واجب الادا  
نہ ہو اس طرح ثابت کر سکے گا گو یا کہ وہ غنیمت  
واجب الادا ہونے والا ہے اور وہ دیگر  
دائین کے مساوی حصہ رسدی بعد منہائی ہو  
جو بشرط چھ فیصد سالانہ سے زائد نہ ہو تا  
اعلان حصہ رسدی سے اس تاریخ تک جس پر  
حسب شرائط معاہدہ دین ادا شدنی ہو  
یا سکے گا۔

46. Where there have been mutual dealings between an insolvent and a creditor proving or claiming to prove a debt under this Act, an account shall be taken of what is due from one party to the other in respect of such dealings, and the sum due from one party shall be set-off against the sum due from the other party, and neither party shall claim or pay any sum over and above the balance.

47. (1) Where a secured creditor realises his security, he may prove for the balance due after deducting the net amount realised.

(2) Where a secured creditor relinquishes his security for the general benefit of the other creditors, he may prove for his whole debt.

(3) Where a secured creditor does not either realise or relinquish his security, he shall, before being

یا بھی لین دین اور مجرودا داشت۔ | دفعہ ۲۶۔ جب یوں کہے اور ایسے دائن کے درمیان جو سخت قانون ہذا میں ثابت کرے یا ثابت کرنے کا ادعا کرے کوئی باہمی لین دین ہو یا ہو تو اس امر کا حساب لیا جائے گا کہ ایسے لین دین کی بابت ایک فریق کو دوسرے سے کس قدر یا قسطنطینی ہے اور ایک فریق کی یا قسطنطینی رقم دوسرے فریق کی یا قسطنطینی رقم میں مجرودی جائے گی اور طرفین کی جانب سے کسی طرح یا قسطنطینی رقم سے زیادہ کوئی مطالبہ کیا جاسکا یا کیا اور نہ ادا کیا جائے گا۔

محفوظ دائین۔ | دفعہ ۲۷۔ (۱) جب کوئی محفوظ دائن اپنی کفالت سے زر نقد وصول کرے تو وہ خالص رقم وصول شدہ کے عمل منہائی کے بعد باقی یا قسطنطینی رقم ثابت کر سکے گا۔

(۲)۔ جب کوئی محفوظ دائن دوسرے دائین کے مفاد عام کے لئے اپنی کفالت سے دستبردار ہو جائے تو وہ اپنا سالم دین ثابت کر سکے گا۔

(۳)۔ جب کوئی محفوظ دائن اپنی کفالت سے رقم وصول کرے اور نہ کفالت سے دستبردار

(Translation)

entitled to have his debt entered in the schedule, state in his proof the particulars of his security, and the value at which he has assessed it, and shall be entitled to receive a dividend only in respect of the balance after deducting from the debt the value assessed by him.

(4) Where the value of a security is so assessed the Court may, before realisation of such security by sale, redeem it on payment of the assessed value to the creditor.

(5) Where a creditor, after having valued a security, realises it by sale, the net amount realised shall be substituted for the amount of any valuation made by the creditor, and shall be in treated every way as an amended valuation of the security made by the creditor.

(6) Where a secured creditor does not comply with the provisions

قانون وراثت میں اس کے لئے

ہو تو قبل اس کے کہ وہ اپنا دین درج فرماتے ہوئے اس کے لئے  
لکھائے ہو اس پر لازم ہو گا کہ ثبوت میں اپنی کفالت  
کے تفصیلات اور اس کی ایسی قیمت کا جو اس  
نے معین کی ہو اظہار کرے اور وہ صرف اس  
مقدار پر جو زر خرید سے اس کی معینہ رقم منہا کرنے  
کے بعد باقی ہو حصہ رسد ہی پانے کا مستحق ہو گا۔

۱۴۵۔ جب کفالت کی مالیت اس طرح معین  
کی جائے تو قبل اس کے کہ کفالت مذکور کے  
فروخت سے رقم وصول کی جائے عدالت زر  
معینہ دائن کو ادا کر کے اس کا انفکاک کرا سکے گی۔

۱۴۵۔ جب کفالت کی قیمت کا تعین کرنے  
کے بعد دائن اس کو فروخت کر کے رقم وصول  
کرے تو خالص وصول شدہ رقم اس قیمت کے  
بجائے جو دائن نے معین کی ہو قائم کی جائے گی  
اور ہر حالت میں رقم مذکور کو دائن کی طرف سے  
کفالت کی قیمت کا مقررہ تعین سمجھا جائے گا۔

۱۴۶۔ جب کوئی محفوظ دائن و نفعہ ہذا کے

(Translation)

of this section, he shall be excluded from any share in any dividend.

48. (1) On any debts or sums certain whereon interest is not fixed or agreed for, and which had become due before the debtor is adjudged an insolvent, and which are provable under this Act, the creditor may prove himself to be entitled to receive interest at a rate not exceeding six per cent per annum,—

(a) if the debts or sums are payable by virtue of an instrument at a certain time from the time when they were payable to the date of the order of adjudication ;

(b) if the debts or sums are payable otherwise, from the time when the creditor has made a demand in writing, giving the debtor notice that interest will be computed until payment thereof, to the date of the order of adjudication.

قانون دیوالیہ نشانہ سے لگاتار۔

احکام کی تعمیل نہ کرے تو اس کو کسی حصہ رسیدی میں حصہ نہ دلایا جائے گا۔

سود۔ دفعہ ۴۸۔ (۱) ایسے دیون یا رقم معینہ پر جن کی بابت سود کا تعین یا معاہدہ نہ ہو اور جو دیون دیوالیہ قرار دیے جانے سے قبل زمانہ میں واجب الادا ہو چکے ہوں اور جو تحت قانون ہذا ثابت ہو سکیں دائن ایسی شرح سے جو چھ فیصدی سالانہ سے زائد نہ ہو سو دپانے کا اپنے کو مستحق ثابت کر سکے گا۔

(الف)۔ اگر وہ دیون یا رقم کسی دستاویز کی رو سے کسی وقت معینہ پر ادا شدنی ہوں تو اس وقت سے جب کہ ان کی ادائیگی واجب ہوئی ہو تین فی صد و حکم قرار داد دیوالیہ تک۔

(ب)۔ اگر وہ دیون یا رقم کسی اور طرح ادا شدنی ہوں تو اس وقت سے جب کہ دائن نے دیون سے ان کا تحریری مطالبہ کیا ہو اور

(Translation)

(2) Where in a debt which has been proved under this Act, any interest or any pecuniary consideration in lieu of interest is fixed, the interest or consideration shall, for the purposes of dividend, not be computed at a rate exceeding six per cent per annum, without prejudice to the right of a creditor to receive out of the debtor's estate interest at a rate higher than such rate after all the debts have been paid in full.

49. (1) The creditor shall, for proving a debt under this Act, deliver or send by registered post to the Court an affidavit verifying the debt.

(2) The affidavit shall contain or refer to statement of account showing the particulars of the debt and shall specify the vouchers (if any)

تعاون دیوار نشانہ ۳۵۱

اس کو اطلاع دی ہو کہ وہ ان کی ادائیگی تک سمود  
محموب کرے گا۔ تاہم اس صمدور حکم قرار داد دیو ہے۔  
یک۔

(۲) جب کسی دین میں جو قانون ہذا کے  
تحت ثابت کیا گیا ہو کوئی سمود یا اس کے عوض  
کوئی مالی معاوضہ مقرر ہو تو کسی دائن کے اس  
حق کو متاثر کے بغیر جو دیون کے کل دیون کا کامل  
ایفا ہو جانے کے بعد اس کو چا کر داد دیون سے  
شرح مذکورہ سے زائد شرح پر سمود حاصل کرنے کا  
ہرچہ فیصدی سالانہ سے زائد کوئی سمود یا معاوضہ  
یا اغراض حصہ رسدی محسوب نہ کیا جائے گا۔

طریقہ ثبوت۔ | دفعہ ۴۹۔ (۱) تعاون

ہذا کے بوجب دین ثابت کرنے کے لئے  
دائن ایک حلف نامہ عدالت میں پیش کرے گا  
یا ذمیدار جسٹریٹیپ روانہ کرے گا جس میں اس  
دین کی تصدیق ہوگی۔

(۲) حلف نامہ میں ایسے حسابات جن سے

دین کی تفصیل ظاہر ہوتی ہو یا ان کا حوالہ درج

by which the same can be substantiated. The Court may, at any time, make an order for the production of such vouchers.

50. (1) Where the receiver thinks that a debt has been improperly entered in the schedule, the Court may, on the application of the receiver and after notice to the creditor, and such inquiry as it thinks necessary, expunge such debt from the schedule or reduce the amount thereof.

Disallowance and reduction of entries in schedule.

(2) Where no receiver has been appointed, or where the receiver declines to interfere in the matter, the Court may, upon the application of a creditor, and in the case of a composition or scheme, upon the application of the debtor, and after like inquiry, expunge a debt from the schedule or reduce the amount thereof.

ہوگا نیز ان تمام وثائق کی (اگر کوئی ہوں) تصریح ہوگی جن سے دین ثبوت کیا جاسکتا ہو۔ ایسے وثائق پیش کرنے کا حکم عدالت ہر وقت صادر کر سکے گی۔

اندراجات کا فہرست سے اخراج و قسط ۵۔  
اور اس کی تخفیف۔ (۱) جب منتظم کی

دانت میں کوئی دین نامناسب طور پر فہرست میں درج ہوا ہو تو عدالت منتظم کی درخواست پر اور دائن کو اطلاع دینے کے بعد اور ایسی تحقیقات کر کے جو ضروری خیال کرے دین مذکور فہرست سے خارج یا اس کی مقدار میں تخفیف کرے گی۔

(۲) جب کوئی منتظم مقرر نہ ہوا ہو یا جب منتظم اس معاملہ میں مداخلت کرنے سے انکار کرے تو عدالت کسی دائن کی درخواست پر اور بصورت مصالحت یا انتظام مدیون کی درخواست پر ایسی تحقیقات کر کے کسی دین کو فہرست سے خارج یا اس کی مقدار میں تخفیف کر سکے گی۔

AFFECT OF INSOLVENCY ON  
ANTECEDENT TRANSACTIONS.

51. (1) Where execution of a decree has issued against the property of a debtor, no person shall be entitled to the benefit of the execution against the receiver except in respect of sum realised in the course of such execution proceedings, by sale or otherwise before the date of the admission of the insolvency petition.

Restriction  
of rights of  
creditor  
under  
execution  
of decree.

(2) Nothing in this section shall affect the rights of a secured creditor which he may have in respect of the property against which the decree is executed.

(3) A person who in good faith purchases the property of a debtor under a sale in execution of decree, shall in all cases acquire a good title to such property against the receiver.

سابقہ معاملہ پر دیوالیہ کا اثر۔  
دائن کے حقوق اجراءے ڈگری دفعہ  
میں محدود ہونا۔ (۱) جب کسی  
ڈگری کی تعمیل کا اجراء مدیون کی جائداد کے  
مقابلہ میں ہو تو کوئی شخص منتظم کے مقابلہ میں اس  
تعمیل سے بجز اس رقم کے جو کارروائی مذکور  
میں تاریخ منظوری اور خواست دیوالیہ سے  
پہلے بذریعہ تیلام یا اور طرح وصول ہوئی ہو  
استفادہ نہ کر سکے گا۔

(۲) - دفعہ ۱۲۲ کا کوئی مضمون کسی محفوظ  
دائن کے ان حقوق پر موثر نہ ہو گا جو اسے  
ایسی جائداد کی بابت حاصل ہوں جس پر  
ڈگری اجراء کی جائے۔

(۳) - اس شخص کو جو اجراءے ڈگری  
کے تیلام میں ٹیک مٹی سے مدیون کی کوئی  
جائداد خریدے تو ہر حالت میں جائداد  
مذکورہ پر مقابلہ منتظم جائز حتیٰ حاصل ہو گا۔

52. Where execution of a decree has issued against any property of a debtor which is saleable and before the sale thereof notice is given to the Court executing the decree that an insolvency petition by or against the debtor has been filed and admitted, the Court shall on application, direct the said property, if in the possession of the Court, to be delivered to the receiver, but the costs of the suit in which the decree was made and of the execution of decree shall be a first charge on the property so delivered and the receiver may sell the property or an adequate part thereof for the purpose of satisfying the charge.

53. Any transfer of property not being a transfer made before and in consideration of marriage or made in favour of a purchaser or incumbrancer in good faith and for valuable con-

Invalidity of transfer of property without consideration.

قانون دیوالیہ نشانہ برائے نکالت۔

عدالت تعمیل کنندہ ڈگری کے دفعہ ۵۲۔  
فرائض در بارہ جائداد تصدیقہ۔ جب ڈگری کی تعمیل مدیون کی کسی ایسی جائداد پر ہو رہی ہو جو نیلام ہو سکتی ہو اور جائداد مذکورہ کے نیلام سے پہلے عدالت تعمیل کنندہ ڈگری کو اطلاع دی جائے کہ مدیون کی جانب سے یا اس کے مقابلہ میں کوئی درخواست دیوالیہ پیش و قبول کر لگائی ہے تو درخواست پیش ہونے پر عدالت یہ ہدایت دے گی کہ جائداد مذکور اگر اس عدالت کے قبضہ میں ہو تو منتظم کے حوالہ کر دی جائے لیکن اس مقدمہ کا خرچہ جس میں ڈگری صادر ہوئی ہو نیز تعمیل ڈگری کا خرچہ ایسی حوالہ شدہ جائداد پر بار مقدم ہو گا جس کے ایضاً کوئی غرض سے منتظم اس جائداد کو یا اس کے کافی جز کو نیلام کر سکے گا۔

جائداد کے بلا بدل انتقال دفعہ ۵۳۔  
کی ناجوازی۔ کوئی انتقال  
جائداد بجز ایسے انتقال کے جو قبل ازدواج

sideration shall if the transferor is adjudged insolvent on a petition presented within two years after the date of the transfer, be voidable as against the receiver and may be annulled by the Court.

54. (1) Every transfer of property, every payment made, every incumbrance incurred, and every judicial proceeding instituted by or against a debtor unable to pay his debts after they become due from his own money in favour of any creditor, for the purpose of giving that creditor a preference over the other creditors, shall, if the debtor is adjudged insolvent on a petition presented within three months after the date thereof, be deemed fraudulent and void as against the receiver and shall be annulled by the Court.

Invalidity of preference in certain cases.

قانون دیوارہ نشان ۱۳۵۱

اور یہ بدل ازدواج یا تکبیتی سے یہ بدل  
قصتی کسی شہری یا موآخذہ دار کے حق میں  
کیا جائے بمقابلہ منتظم کا عدم ہوگا اور عدالت  
اس کو منسوخ کر سکے گی اگر منتقل کنندہ اسی  
درخواست کی بنا پر دیوارہ قرار دیا  
گیا جو انتقال کی تاریخ سے اندرون  
دو سال پیش کی گئی ہو۔

بعض صورتوں میں ترجیح دفعہ ۵۴ - (۱)

کی ناجوازی۔ ایسے مدیون کا جو اپنے

ذمگی دیون واجب الادا ہونے کے باوجود  
اپنے اہلیہ سے ادائیگی نہ کر سکے۔ ہر انتقال  
جائداد۔ ہر ادائیگی۔ ہر عائد شدہ بار اور اس  
کی جانب سے یا اس کے خلاف رجوع کی  
ہوئی ہر عدالتی کارروائی جو اس کے کسی  
دائن کے حق میں ہو اور دیگر دائین پر  
اسی دائن کو ترجیح دینے کی غرض سے  
کی گئی ہو بمقابلہ منتظم فریب آمیز اور کا عدم  
مستور ہوگی اور عدالت اس کو منسوخ  
کرے گی اگر مدیون اسی درخواست کی

(2) This section shall not affect the rights of any person who in good faith and for valuable consideration has acquired a title through or under a creditor of the insolvent.

55. A petition for the annulment of any transfer under section 53, or of any transfer, payment, charge or judicial proceeding under section 54, may be made by the receiver or, with the leave of the Court, by any creditor who has proved his debt and who satisfies the Court that the receiver, on being requested, has refused to make such petition.

By whom petition for annulment may be made.

توازن دیوار نشان نہ سکا۔  
نیا و پر دیوالیہ سرار دیا گیا ہو جو کسی ایسے  
عمل کے تاریخ وقوع کے بعد اندرون  
تین ماہ پیش ہوئی ہو۔

(۲)۔ دفعہ ہذا کسی ایسے شخص کے حقوق  
پر موثر نہ ہوگی جس نے دیوالیہ کے کسی دائر  
کے ذریعہ یا اس کے تحت نیک نیتی سے بدل  
قیمتی کوئی حق حاصل کیا ہو۔

درخواست تسخیر کون | دفعہ ۵۵ کسی  
پیش کر سکے گا۔ | انتقال بموجب دفعہ  
۵۳ یا کسی انتقال۔ ادائی یا زیر بار یا  
عدالتی کارروائی بموجب دفعہ ۵۴ کی  
تسخیر کے لئے منتظم یا یہ اجازت عدالت  
کوئی دائر جس کا دین ثابت ہو چکا ہو اور  
جو عدالت کو مطمئن کرے کہ منتظم سے استدعا  
کرنے پر اس نے ایسی درخواست پیش کرنے  
سے انکار کیا ہے درخواست تسخیر پیش کر  
سکے گا۔

56. Subject to the foregoing provisions of this Act with respect to the effect of insolvency on execution of a decree, and with respect to the invalidity of certain transfers and preferences, nothing herein contained shall invalidate any insolvency proceeding in the case of—

(a) any payment by the insolvent to any of his creditors ;

(b) any payment or delivery to the insolvent ;

(c) any transfer by the insolvent for valuable consideration ; or

(d) any contract or dealing by or with the insolvent for valuable consideration ;

Provided that such transaction takes place before the order of adjudication is made, and that the person with whom the transaction takes place has not at the time notice of the presentation of insolvency petition by or against the debtor.

تاقون و یو الیہ نشانہ ساہ کلان  
نیک تہی سے تکمیل پائے ہوئے دفعہ ۵۶  
معاملات کی محافظت ۔  
تاقون ہذا نسبت ان روایہ یہ اجراء کے ذکر  
و نا جوازی بعض اتمقالات و ترجیحات تاقون  
ہذا کا کوئی مضمون دیو الیہ کی کارروائی کو بے  
اثر نہ کرے گا اس صورت میں جب

(۱) الف)۔ دیو الیہ اپنے کسی دائر  
کو ادائیگی کرے ۔

(ب)۔ ادائیگی یا حوالگی دیو الیہ  
کو کی جائے ۔

(ج)۔ دیو الیہ کوئی اتمقالت یہ  
بدل قبضہ کرے ۔ یا

(د)۔ کوئی معاہدہ یا داووسدہ بد  
قیمتی دیو الیہ کرے یا دیو الیہ سے کیا  
جائے ۔

مگر شرط یہ ہے کہ ایسا معاملہ حکم قرار  
دیو الیہ صادر ہونے سے قبل ہوا ہو اور  
اس وقت اس شخص کو جس سے معاملہ ہوا ہو  
یہ اطلاع نہ ہو کہ دیون یا اس کے مقابلہ

SALE OF PROPERTY AND  
REALISATION OF MONEY.

57. (1) The Court may, at the time of making the order of adjudication, or at any time thereafter, appoint a receiver for the property of the insolvent, and such property shall thereupon vest in the receiver.

(2) Subject to such conditions as may be prescribed, the Court may—

(a) require the receiver to give such security as may in its opinion, be sufficient duly to account for the money which shall be received by him in respect of the said property;

(b) by general or special order, fix the amount to be paid to the receiver as remuneration for services out of the assets of the insolvent;

میں کسی نے درخواست دیوالیہ پیش کی ہے

جائداد کی بیع اور رقم کی وصولی

منتظم کا تقرر۔ دفعہ ۵۷۔ (۱)

عدالت حکم قرار داد دیوالیہ صادر کرتے وقت یا اس کے بعد کسی وقت دیوالیہ کی جائداد کے لئے منتظم مقرر کر سکے گی اور نیا وہ جائداد منتظم کے اختیار میں آ جائے گی۔

(۲)۔ مقررہ شرائط کے تابع عدالت۔

دائماً منتظم سے ایسی ضمانت طلب کر سکے گی جو اس کی وائٹ میں اس رقم کا حساب مناسبتاً دیتے کے لئے کافی ہو جو منتظم کو جائداد مذکور کے بارہ میں وصولی ہوگی۔

(ب)۔ کسی عام یا خاص حکم کے ذریعہ سے اس رقم کا تعین کر سکے گی جو دیوالیہ کے اثاثہ سے منتظم کو بطور حق الحدت دی جائے گی۔

(3) Where the Court appoints a receiver, it may remove the person in whose possession and custody the aforesaid property of the insolvent is, from such possession and custody thereof:

Provided that nothing in this section shall be deemed to mean that the Court may remove from the possession and custody of property any person whom the insolvent himself has not a present right so to remove.

(4) If a receiver appointed under this section—

(a) fails to submit accounts at such periods and in such manner as the Court directs; or

(b) fails to pay the sum due from him thereon as the Court directs; or

(c) occasions loss to the property by wilful default or gross negligence;

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۹۳۵ء

(۳) - جب عدالت کسی منتظم کا تقرر کرے تو وہ کسی شخص کو جس کے قبضہ و تحویل میں دیوالیہ کی جائداد سمند کرہ ہند رہا ہے قبضہ و تحویل سے علیحدہ کر سکے گی۔

مگر بشرط یہ ہے کہ دفعہ ہذا کے کسی مضمون کا یہ نشانہ ہو گا کہ عدالت ایسے شخص کو جائداد کے قبضہ و تحویل سے علیحدہ کر سکے گی جس کو اس طرح علیحدہ کرنے کا خود دیوالیہ کو اس وقت حق حاصل نہ ہو۔

(۴) - اگر کوئی منتظم جو دفعہ ہذا کی رو سے مقرر ہوا ہو۔

(الف) حساباً ایسے اوقات پر اور اس طور پر پیش کرنے سے قاصر رہے جس کی عدالت نے ہدایت دی ہو۔ یا

(ب) - ایسی رقم جو از رو کے حساب اس کے ذمہ ہو بموجب ہدایت عدالت ادا کرنے میں تاخیر رہے یا

(ج) - بالارادہ کسی قصور یا شدت غفلت سے جائداد کو کوئی نقصان پہنچائے یا

the court may direct his property to be attached and sold, and may apply the proceeds to the payment of the sum found to be due from him or to make good any loss occasioned by him.

(5) The provisions of this section shall also apply, as far as may be, to an interim receiver appointed under section 20.

58. (1) The Government may appoint such persons as it thinks fit, to be called "Official Receivers" as receivers under this Act for such local limits as may be prescribed.

قانون ورثہ وراثت ۱۹۳۵ء  
یا پوینچا کے موجب ہو۔

تو عدالت اس کی جائیداد کی ترقی اور تیلیم  
کی ہدایت صادر کر سکے گی۔ اور دشمن کو اس  
وقم کی ادائیگی میں جو اس کے ذمہ پائی جائے  
یا اس نقصان کی تلافی میں جو اس کی وجہ  
سے پوینچا ہو صرف کر سکے گی۔

(۵)۔ جہاں تک ہو سکے دفعہ ہذا کے  
احکام ایسے عارضی منتظم سے بھی متعلق ہو سکیں گے  
منتظم سے بھی متعلق ہو سکیں گے جو دفعہ ۲۰ کے  
تحت مقرر کیا جائے۔

سرکاری منتظم مقرر کرنے کا اختیار۔  
وقت ۵۸۔ (۱)  
سرکار عالی مقررہ حدود  
متھالی کے لئے ایسے اشخاص جن کو وہ موزوں  
خیال کریں بطور منتظم تحت قانون ہذا مقرر  
کر سکیں گے جو سرکاری منتظم کے نام سے  
موسوم ہوں گے۔

(2) Where any Official Receiver is so appointed for the local limits of the jurisdiction of any Court having jurisdiction under this Act, he shall be deemed to be a receiver for the purposes of every order of such Court appointing a receiver or an interim receiver, unless the Court for special reasons otherwise directs.

(3) Any sum payable under clause (b) of sub-section (2) of section 57 in respect of the services of an Official Receiver shall be credited to such fund as the Government may direct.

(4) An Official Receiver shall receive such remuneration out of the said fund as the Government may fix and as an Official Receiver, shall not receive any remuneration whatever beyond that so fixed.

59. Where no receiver is appointed, the Court shall have all the rights of and may exercise all the powers conferred on a receiver under this Act.  
Powers of Court if no receiver appointed

قانون دیوالیہ نشانہ سے

(۲)۔ جب کسی عدالت کے اختیار سماعت کے حدود ارضی کے لئے جس کو تحت قانون قانون ہذا اختیار سماعت حاصل ہو اس طرح کوئی سرکاری منتظم مقرر کیا جائے تو وہ اس عدالت کے ہر حکم تقرر منتظم یا عارضی منتظم کے اغراض کے لئے منتظم مقصود ہو گا۔ بجز اس کے کہ خاص وجوہ کی بنا پر عدالت اس کے خلاف کوئی حکم صادر کرے۔

(۳)۔ کوئی رقم جو بموجب دفعہ ۵۷ ضمت (۲) فقرہ (ب) سرکاری منتظم کی خدمت کی بابت ادا طلب ہو اس میں جمع کی جائے گی جس کے متعلق سرکار عالی ہدایت دیں۔

(۴)۔ سرکاری منتظم مدد کو رو سے ایسا ملے پائے گا جو سرکار عالی معین کریں اور اس کے علاوہ ہمیشہ سرکاری منتظم وہ کوئی اور صلہ نہ پاسکے گا۔

عدالت کے اختیارات جہاں دفعہ ۵۹۔  
کوئی منتظم مقرر نہ کیا جائے۔ جب کوئی منتظم مقرر

60. Subject to the provisions of this Act, the receiver shall, with all convenient speed, realise the property of the debtor and distribute dividends among the creditors entitled thereto and for that purpose may—

(a) sell all or any part of the property of the insolvent;

(b) give receipt for any money received by him; and may, by leave of the Court, also do all or any of the following things :—

(c) carry on the business of the insolvent so far as may be necessary for the beneficial winding up of the same;

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ ف  
نہ ہو تو عدالت کو وہ سب اختیارات حاصل  
ہوں گے اور وہ ان سب اختیارات کو  
استعمال کر کے گی جو تحت قانون ہذا منتظم کو  
حاصل ہیں۔

منتظم کے فرائض اور اختیارات۔  
سابق احکام قانون ہذا منتظم کو لازم ہو سکتا ہے کہ  
ممکنہ مدیون کی جائداد کو زر نقد میں تبدیل کرے  
اور اس کو مستحق دائین میں بہ حصہ رسدی تقسیم  
کرے اور وہ بدین غرض۔

(الف)۔ دیوالیہ کی کل جائداد یا اس کا  
کوئی جزو نیلام کر سکے گا۔  
(ب)۔ جو رقم وصول ہو اس کی رسید  
دے گا۔

اور عدالت کی اجازت سے جملہ یا بعض  
امور ذیل بھی انجام دے سکیگا۔  
(ج)۔ دیوالیہ کے کاروبار کو اس حد  
حد تک جاری رکھنا جو اس کو نفع بخش طریقہ  
پر ختم کرنے کے لئے ضروری ہو۔

(d) institute, defend, conduct or continue any suit or other legal proceeding relating to the property of the insolvent;

(e) engage with permission of the Court, a pleader or agent to take any proceedings or do any business;

(f) accept as the consideration for the sale of any property of the insolvent a sum of money payable at a future time, subject to such stipulations as to security or otherwise as the Court may think fit to prescribe;

(g) mortgage or pledge any part of the property of the insolvent for the purpose of raising money for the payment of his debts;

(h) refer any dispute to arbitration, and compromise all debts, claims and liabilities on such terms as may be agreed upon; and

(۵)۔ دیوالیہ کی جائیداد سے متعلق کوئی

تالش یا دوسری کوئی قانونی کارروائی رجوع کرنا یا اس کی جو ابدی و پیروی کرنا یا اس کو جاری رکھنا۔

(۵)۔ کوئی کارروائی یا کوئی کارروائی

کرنے کے لئے یہ اجازت عدالت کو کیل یا کارزہ مقرر کرنا۔

(۶)۔ دیوالیہ کی کسی جائیداد کے بیع

کے بدل میں ایسی رقم قبول کرنا جو کسی وقت آئندہ پر اد اطلب ہون شراٹھ کے تابع جو عدالت ضمانت کے بابت یا اور طور پر مقرر کرنا۔

(۷)۔ دیوالیہ کی ذمگی دیون ادا کرنے

کی غرض سے رقم فراہم کرنے کے لئے اس کی جائیداد کے کسی جزو کو ذمہ یا مکفول کرنا۔

(ح)۔ کسی نزاع کو سپرد و تالش کرنا اور

حجہ دیون۔ مطالبات اور ذمہ داریوں کی بابت ایسے شراٹھ پر جو طے پائیں مصاحمت کرنا۔ اور

(Translation)

(i) divide in its existing form amongst the creditors, according to its estimated value, any property which, from its peculiar nature or special circumstances, cannot readily or advantageously be sold.

61. (1) The Court, if specially empowered by the Government in this behalf, may on the application of the receiver or any creditor who has proved his debt, at any time after an order of adjudication has been made, summon before it in the prescribed manner any person known or suspected to have in his possession any property belonging to the insolvent, or supposed to be indebted to the insolvent, and may also summon any person when it believes to be capable of giving information respecting the insolvent or his dealings or property, and may require any such person to produce any documents in his possession and control relating to the insolvent or to his dealings or property.

Power to obtain information regarding insolvent's property.

قانون دیوالیہ نشان، سہ ۱۳۵۱ - ۱  
(ط) - کسی جائداد کو جو اپنی خاص نوعیت یا

خاص حالات کی بنا پر آسانی یا فائدہ سے فروخت نہ ہو سکے بحالت موجود تشخیص مالیت کے لحاظ سے مابین دائیں تقسیم کر دینا۔

جائداد دیوالیہ کے متعلق معلومات و قسط ۶۱  
حاصل کرنے کا اختیار۔ (۱) - اگر سرکار عالی

نے اس بارہ میں خاص طور پر اختیار عطا کیا ہو تو عدالت حدود و حکم دیوالیہ کے بعد کسی وقت تنظیم یا کسی ایسے دائرہ کی درخواست پر جس نے اپنا وین ثابت کیا ہو کسی ایسے شخص کو جس کی نسبت یہ معلوم ہو یا یہ شبہ کیا جائے کہ وہ دیوالیہ کی کسی جائداد پر قابض ہے یا جس کی نسبت یہ گمان کیا جاسکے کہ وہ دیوالیہ کا قرض دار ہے اپنے روبرو بطریق مقررہ طلب کر سکے گی اور کسی ایسے شخص کو بھی طلب کر سکے گی جس کے متعلق وہ یہ باور کرے کہ دیوالیہ یا اس کے معاملات یا جائداد کے متعلق معلومات کا انکشاف کر سکے گا اور ایسے کسی شخص کو اگر اس کے قبضہ و اختیار میں دیوالیہ یا

(2) If any person summoned under sub-section (1) after having been paid necessary expenses and batta, refuses to appear before the Court at the time appointed, or refuses to produce any document, without lawful impediment (made known to and allowed by the Court), the Court may, by warrant, cause him to be apprehended and brought up for examination.

(3) The Court may examine such person concerning the insolvent, his dealings or property, and such person may be represented by a pleader.

(4) The Government may con-

قانون دیوالیہ نشانہ سے اس کے معاملات یا جائیداد کے متعلق کوئی دستاویزات ہوں تو ان کو پیش کرنے کا حکم دے سکے گی۔

(۲)۔ اگر کوئی شخص جو ضمنی (۱) کے تحت طلب کیا جائے مصارف و بھتہ ضروری ادا کئے جانے کے باوجود عدالت کے روپرو وقت معینہ پر حاضر ہونے سے انکار کرے یا کسی دستاویز کو کسی عارضہ جائز کے بغیر (جو عدالت کو معلوم کرایا گیا ہو اور اس بارہ میں اس سے اجازت لی گئی ہو) پیش کرنے سے انکار کرے تو عدالت اس کو بذریعہ حکم نامہ گرفتار اور بعض اظہار حاضر کرا سکے گی۔

(۳)۔ دیوالیہ کے معاملات یا جائیداد کے بارہ میں یا دیوالیہ کی نسبت عدالت ایسے شخص کا اظہار قلمبند کر سکے گی اور ایسے شخص کی جانب سے وکالت بھی بیروی ہو سکے گی۔

(۴)۔ سرکار عالی اختیارات مذکورہ صدر

1351 F : HYD. ACT VIII] *Insolvency*  
(Translation)

for the aforesaid powers on any officer of the Court and such officer shall, on being empowered as aforesaid, be competent to act in accordance with the foregoing provisions.

62. (1) No sale of an immovable property paying revenue to the Government or to a Jagirdar or used for agricultural purposes and to which section 365 of the Hyderabad Code of Civil Procedure applies, shall be made by the receiver, but after the other property of the insolvent has been realised the Court may ascertain—

(a) the amount required to satisfy the debts proved under this Act after deducting the monies already received;

(b) the immovable property of the insolvent remaining unsold; and

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۹۵۱ء  
عدالت کے کسی عہدہ دار کو عطا کر سکیں گے اور  
ایسا عہدہ دار اختیارات مذکورہ حاصل ہونے  
کے بعد بموجب احکام صدر کارروائی کا سیدہ  
ہوگا۔

خاص احکام نسبت جائداد دفعہ ۶۲۔ (۱)  
غیر منقولہ۔ منظم کسی جائداد غیر منقولہ  
کا جس سے دفعہ ۳۶۵ مجموعہ ضابطہ دیوانی کلر  
عالی متعلق ہو نیلام نہ کر سکے گا جو سرکار عالی یا جج  
کو مانگزار ہی ادا کرنے کی ذمہ دار ہو یا جو  
باغراض زراعتی استعمال ہوتی ہو۔ لیکن دیوالیہ  
کی دیگر جائداد سے رقم وصول ہو جانے کے بعد  
عدالت اس امر کی تحقیقات کر سکے گی کہ

(الف)۔ وصول شدہ رقمات کی منہائی  
کے بعد کس قدر رقم ان دیون سے بے باقی کرنے  
کے لئے درکار ہے جو قانون ہذا کے تحت بیت  
کئے جا چکے ہوں۔

(ب)۔ دیوالیہ کی کس قدر جائداد

(c) the encumbrances (if any) on the said property ;

and shall forward to the Taluqdar within the local limits of whose jurisdiction such immovable property is situate a statement for the sale thereof containing the particulars aforesaid; and thereupon the Taluqdar shall, for raising the amount required, exercise at his discretion, the powers mentioned in sections 367 and 368 of the Hyderabad Code of Civil Procedure so far as they are applicable and shall remit to the Court the amount recovered by the exercise of such powers.

(2) nothing in this Act shall be deemed to affect any provision of any law for the time being in force prohibiting or restricting the execution of a decree or order against immovable property; and any such provision shall be deemed to apply to the enforcement of an order of adjudication made under this Act as it would apply to the execution of a decree or order.

قانون دیوالیہ نشانہ سے اصلاح  
غیر منقولہ نیلام نہیں ہوئی ہے اور

(ج)۔ جائیداد مذکورہ پر زیوریاں داکر  
کوئی ہوں) کس قدر نہیں۔

اور اس تعلقدار سے پاس کیا کے حدود  
اختیار میں وہ جائیداد غیر منقولہ ہو اس کے نیلام  
کے لئے عدالت ایک کیفیت ارسال کرے گی  
جس میں تفصیلات مندرکہ بالا درج ہوں گے  
اور زیوریاں تعلقدار زر مطلوبہ کی بیل کرنے  
کے لئے اختیارات مندرجہ صفحات ۳۶۷  
۳۶۸ و ۳۶۹ مجموعہ ضابطہ دیوانی سرکار عالی کو  
جہاں تک وہ متعلق ہو سکیں حسب صوابدید خود  
استعمال کرے گا اور ان اختیارات کے سہا  
میں جو رقم وصول ہو عدالت میں ارسال کرے گا

(۲)۔ قانون ہذا کے کسی مضمون کا یہ تیناً  
نہ ہو گا کہ وہ کسی قانون نافذ الوقت کے کسی ایسے  
حکم پر موثر ہے جس کا رو سے ڈگری یا حکم کی تعمیل  
تخلیاب جائیداد غیر منقولہ ممنوع یا محدود کی  
گئی ہے۔ اور ایسے کسی حکم کی نسبت یہ تصور

(Translation)

DISTRIBUTION OF PROPERTY.

63. (1) The following debts shall be paid in priority in the distribution of the property of the insolvent—  
Property of debts.

(a) all debts due to the Government or to any local authority ;

(b) all salary or wages, not exceeding twenty rupees per head, of any clerk, servant or labourer in respect of services rendered to the insolvent during four months preceding the presentation of insolvency petition.

(2) The debts specified in subsection (1) shall not be distinguished between themselves, and shall be paid in full, unless the property of

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ ف  
ہو گا کہ وہ حکم قرار داد دیوالیہ کی تعمیل سے ہوتی  
تانون بذراصل اور کیا جائے اسی طرح متعلق ہو گا جس  
حرج و گری یا حکم کی تعمیل سے متعلق ہو سکتا تھا۔

تقسیم جائداد

مقدم تر سے۔ اور فقہ ۶۳۔ (۱)۔  
دیوالیہ کہ جائداد کی تقسیم میں دیون مندرجہ  
ذیل کی اولیگی دیگر دیون پر مقدم ہوگی۔

دالف، کل مطالبات جو سرکار مالی  
یا کسی مجلس مقای کو یا قرضی ہوں۔

(ب)۔ کل تنخواہ یا اجرت جو کسی  
بیس روپے سے زیادہ نہ ہو کسی ایک کار۔ ملازم  
یا مزدور کے ایسے خدمات کی بابت ہو جو ارجاع  
درخواست دیوالیہ سے قبل چار ماہ کے عرصہ  
میں دیوالیہ کے لئے انجام دی گئی ہوں۔

(۲) ایسے دیون کے مابین حق کی تصریح  
صنن ۱۱ میں لگی ہے کوئی امتیاز نہ دکھا جائے گا۔

(Translation)

the insolvent is insufficient for this purpose, in which case they shall abate in equal proportions.

(3) Having retained such sums as may be necessary for the expenses of administration of insolvent's property and other incidental charges, all debts specified in sub-section (1) shall be discharged forthwith in so far as the property of the insolvent is sufficient to meet them.

(4) In the case of partners, the partnership property shall be applied in the first instance to the payment of the partnership debts, and the separate property of each partner shall be applied in the first instance to the payment of his separate debts. Where there is a surplus of the separate property of the partners, it shall be dealt with as part of the partnership property; and where there is a surplus of the partnership property, it shall be dealt with as separate property in proportion to the rights and interests which each partner may have in such partnership property.

تانون دیوالیہ نشانہ سہ سالہ  
اور ان کی کمال ادائیگی کی جائے گی۔ پھر اس کے  
کہ دیوالیہ کی جائداد اس غرض کے لئے ناکافی  
ہو۔ اس صورت میں وہ بہ تناسب تخفیف  
کئے جائیں گے۔

(۳)۔ ایسی رقمیں ریکھ کر جو ہر تمام  
جائداد دیوالیہ کے اخراجات و دیگر ضمنی اخراجات  
کے لئے ضروری ہو ایسے سب دیون جن کی تصدیق  
ضمنی دائرہ میں کی گئی ہے جس حد تک دیوالیہ کی جائداد  
ان کی ادائیگی کے لئے کافی ہو سکے فوراً ادا  
کر دیے جائیں گے۔

(۴)۔ شریکوں کی صورت میں جائداد شریکوں  
اولاً شریکوں کی ادائیگی میں صرف کی جائیگی  
اور ہر ایک شریک کی علیحدہ علیحدہ جائداد اولاً  
اس کے علیحدہ دیون کی ادائیگی میں صرف کی جائیگی  
جب شریکوں کی علیحدہ علیحدہ جائداد بچ رہے تو اس  
کے متعلق جو جائداد شریکوں کی طرح عمل ہو سکتا  
اور جب شریکوں کی جائداد بچ رہے تو اس کے متعلق  
اس مفاد اور حق کی مناسبت سے جو ہر ایک شریک  
کو ایسی شریکوں کی جائداد میں حاصل ہو علیحدہ جائداد

(Translation)

(5) Subject to the provisions of this Act, all debts entered in the schedule shall be paid rateably according to the amounts of such debts and without any preference.

(6) The surplus after payment of the aforesaid debts shall be applied to the payment of interest from the date on which the debtor is adjudged an insolvent at the rate of six per cent per annum on the debts entered in the schedule.

64. (1) In the calculation of dividends, the receiver shall retain in his hands assets sufficient to meet—

(a) debts provable under this Act, and appearing, from the insolvent's statements or otherwise, to be due to persons resident in places so distant that in the ordinary course of communication they have not had sufficient time to tender their proofs;

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۹۵۱ء  
کی طرح عمل ہوگا۔

(۵)۔ ساری احکام قانون ہذا اکل دیون جو درج فہرست ہوئے ہوں ان کی مقدار کے تناسب سے بطور حصہ رسدی بلا ترجیح ادا کئے جائیں گے۔

(۶)۔ ان ادائیگوں کے بعد جو رقم بچ رہے وہ سود کی ادائیگی میں صرف کی جائے گی جو دیون دیوالیہ قرار دیئے جانے کی تاریخ سے بحساب چھ فیصد سالانہ ایسے دیون پر دلایا جائے گا جو درج فہرست ہوں۔

حصہ رسدی کا محاسبہ۔ | وقفہ ۶۴۔  
دو حصہ رسدی کا حساب گزارنے میں منظم اپنے قبضہ میں اس قدر اثاثہ رکھے گا جو مندرجہ ذیل ادائیگی کے لئے کافی ہو۔

(الف)۔ دیون جو قانون ہذا کے تحت ثابت کئے جاسکیں اور جو دیوالیہ کے بیانات سے یا اور طرح ایسے اشخاص کے یا قسطنی معلوم ہوں جو اس قدر مسافت پر رہتے ہوں کہ معمولی

(b) debts provable under this Act, and not yet determined ;

(c) disputed debts or claims ;

(d) expenses necessary for the administration of the estate or otherwise.

(2) Subject to the provisions of sub-section (1), all money in the hand of the receiver shall be distributed as dividends.

65. Any creditor who has not proved his debts before the declaration of any dividend or dividends, shall be entitled to be paid, out of any money for the time being in the hands of the receiver, any dividend or dividends, which he may have failed to receive before the payment from that money of any future dividend or dividends ; but he shall not be entitled to disturb

قانون دیوار نشان ۱۳۵۱ء  
سلسلہ آمدورفت میں ان کو کافی وقت ثبوت پیش کرنے کے لئے نہ ملا ہو۔

(ب)۔ دیون جو حکمت قانون ہدایات کے جا سکیں اور زیر تصفیہ ہوں۔

(ج)۔ دیون یا مطالبے جو مزاحمی ہوں۔

(د)۔ اخراجات جو جائداد کے استہام کے لئے یا بصورت دیگر ضروری ہوں۔

(۲)۔ تابع احکام ضمنی (۱) کے کل رقم جو منظم کے قبضہ میں ہوں بطور حصہ رسدی تقسیم کے جائز ہوں گے۔

ایسے دائن کا حق جس نے حصہ رسدی وقوع سے قبل اعلان کے قبل اپنا دین ثابت نہ کیا ہو۔  
ایسا دائن جس نے حصہ

یا حصص رسدی کے اعلان کے پیشتر اپنا دین ثابت نہ کیا ہو اس رقم میں سے جو اس وقت منظم کے قبضہ میں ہو ایسا حصہ یا حصص رسدی پانے

(Translation)

the distribution of any dividend made before his debt was proved by reason that he has not participated therein.

66. When the receiver has realised all the property of the insolvent or so much thereof as can, in the opinion of the Court, be realised without needlessly protracting the receivership, he shall declare a final dividend; but before so declaring he shall give notice in the manner prescribed to all persons who have shown themselves to be the creditors of the insolvent but have not proved their claims, that if they do not prove their claims within the time limited by such notice, he will declare a final dividend without regard to such claims. On the expiry of such time or if the Court, on application by any claimant grants him further time for establishing his claim, then on the expiry of such time, the property of the insolvent shall, without regard to the claims of other persons, be divided among the creditors entered in the schedule.

تازون دیوالیہ نشان ۱۳۵۱ء

کما حقہ ہو گا جس کو اس نے اس رقم کے کسی آئندہ حصہ یا حصص رسدی کی ادائیگی کے قبل حاصل نہ کیا ہو۔ مگر اس کو اس حصہ رسدی کے تقسیم میں جو اس کے دیون ثابت ہونے کے قبل عمل میں آیا ہو اس بنا پر خلل ڈالنے کا حق نہ ہو گا کہ وہ اس میں حصہ نہیں پایا ہے۔

مختتم حصہ رسدی کا اعلان۔ دفعہ ۶۶۔ جب منتظم دیوالیہ کی جملہ جائداد یا اس کے اس قدر جوڑ کو زرفقہ میں تبدیل کرے جو عدالت کی رائے میں خدمت منتظمی کو غیر ضروری طوالت دینے بغیر وصول ہو ہو سکتا ہو تو منتظم مختتم حصہ رسدی کا اعلان کرے گا۔ لیکن ایسا اعلان کرنے کے قبل وہ ان تمام شخصوں کو جنہوں نے اپنے آپ کو دیوالیہ کا دائن ظاہر کیا ہو مگر اپنے مطالبہ کا ثبوت پیش نہ کیا ہو مقررہ طریقہ کے مطابق اطلاع دے گا کہ اگر وہ اپنے مطالبات اس مدت معینہ کے اندر جو اسی اطلاع میں درج ہوتا ہے نہ کریں گے تو وہ بلا لحاظ دیون مذکورہ مختتم حصہ رسدی کا اعلان کر دے گا۔ مدت مذکورہ منقطنی ہوتے پر یا اگر عدالت کسی مطالبہ کنندہ کی درخواست پر اس کو اپنا مطالبہ

(Translation)

67. No suit for a dividend shall lie against the receiver; but where the receiver refuses to pay any dividend, the Court may, on the application of any creditor who is entered in the schedule, order the receiver to pay it, and also to pay out of his own money interest thereon for the period for which the payment is withheld, and the costs of the application.

68. (1) The Court may appoint the insolvent himself to superintend the management of all the property of the insolvent or of any part thereof, or to carry on the trade (if any) of the insolvent for the benefit

Management of property by and allowance to insolvent.

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ء

شمارت کرنے کے لئے مزید وقت دے تو اس کے نقصی ہوتے پر دیوالیہ کی جائداد بلا لحاظ مطالبات دیگر اشخاص۔ ایسے دائین میں تقسیم کر دیا جائے گی جن کے نام فہرست میں درج ہوں۔

حصہ رسدی کے لئے دعویٰ دفعہ ۶۷۔ حصہ رسدی دائر نہ ہو سکے گا۔ کے مطالبہ کے لئے بقابلہ منتظم تالش نہ ہو سکے گی لیکن جب منتظم کوئی حصہ رسدی ادا کرنے سے انکار کرے تو عدالت ایسے کسی دائن کی درخواست پر جس کا نام فہرست میں درج ہو منتظم کو حصہ مذکور نیز اس پر اس کی ذاتی رقم سے اس قدر مدت کا سود دہیں میں اس نے حصہ مذکور کی ادائیگی روک رکھی ہو اور خرچہ درخواست ادا کرنے کا حکم دے سکے گی۔

جائداد کا انتظام منجانب دیوالیہ دفعہ ۶۸۔ اور دیوالیہ کا گوارہ۔ (۱) دیوالیہ کی کل یا جزو جائداد کے انتظام کی نگرانی کے لئے یا دیوالیہ کے کاروبار (اگر کوئی ہوں) دائین

(Translation)

of the creditors, and in any other respect to aid in the administration of the property in such manner and on such terms as the Court may direct.

(2) The Court may from time to time, make such allowance as it may think just to the insolvent out of his property for the support of himself and his family, or in consideration of his services, which he may have discharged by order of the Court, for the management of the property. The allowance may, at any time, be varied or determined by order of the Court.

69. After paying all debts of the creditors with interest as provided by this Act and the expenses of the proceedings taken thereunder, the insolvent shall be entitled to any surplus remaining over.

70. (1) The Court may, if it

قانون دیوالیہ نشان میں اضافہ کے  
کے مفاد کی غرض سے چلانے کے لئے اور  
جائیداد کے اہتمام میں دیگر طور پر مدد دینے کے  
لئے عدالت ایسے طریقہ اور شرائط پر جن کی  
وہ ہدایت دے شخص دیوالیہ کو مقرر کر سکے گی۔

(۲)۔ عدالت وقتاً فوقتاً دیوالیہ کو اس  
کی جائیداد میں سے اس کی اور اس کے اہل  
و عیال کی پرورش کے لئے یا ان خدمات کے  
معاوضہ میں جو اس نے انتظام جائیداد کے سلسلہ  
میں حکماً انجام دیے ہوں ایسا کر جو وہ مضافاً  
خیال کرے دلا سکے گی۔ عدالت کے حکم سے ہر وقت  
گزارہ تبدیل یا موتوں کیا جاسکے گا۔

زر فاضل پر دیوالیہ کا حق۔ | دفعہ ۶۹۔ حکم  
قانون ہذا کے بموجب دائین کے کل دیون مع سود  
اور ایسے اخراجات جو اس کا ردوائی کے تحت  
عائد ہوئے ہوں او اہو جانے کے بعد اگر کوئی  
رقم بچا رہے تو دیوالیہ وہ رقم پانے کا مستحق ہوگا

مجلس نگرانی۔ | دفعہ ۷۰۔ (۱) عدالت

Insolvency [ 1351 F : HYD. ACT VIII

( Translation)

Committee of supervision thinks fit, authorise the creditors who have proved their debts to appoint a committee of supervision for the purpose of superintending the administration of the insolvents property by the receiver.

(2) The creditors who have proved their debts or persons holding general powers-of-attorney from them, shall be appointed as members of a committee of supervision.

(3) The committee of supervision shall have such powers of control over the proceedings of the receiver as may be prescribed.

#### APPEAL AGAINST RECEIVER.

71. The insolvent or any creditor or any other person aggrieved by any act or decision of the receiver, may apply to the Court against such act or decision and the Court may confirm, reverse or modify the act, or decision or make such order as it thinks just :

تاؤن ووالد نشان ہ ۱۳۵۱ء

اگر مناسب خیال کرے تو ان دائین کو مہجوں نے اپنے دیون ثابت کر دیے ہوں مجاز کر سکے گی کہ وہ منتظم کے استہام پر نگرانی رکھنے کی غرض سے ایک مجلس نگرانی مقرر کریں۔

(۲) ایسی مجلس نگرانی کے وہ دائین رکن ہو سکیں گے مہجوں نے اپنے دیون ثابت کر دیے ہوں یا ایسے اشخاص جو ان کے مختار عام ہوں۔

(۳) مجلس نگرانی کو منتظم کی کارروائیوں پر نگرانی رکھنے کے ایسے اختیارات حاصل ہوں گے جو مقرر کئے جائیں۔

مراقبہ بقابلہ منتظم۔

مراقبہ بقابلہ منتظم۔  
یا کوئی دائن یا کوئی اور شخص جو منتظم کے کسی فعل یا تجویز سے ناراض ہو عدالت میں اس فعل یا تجویز کی ناراضی سے درخواست پیش کر سکے گا اور عدالت اس فعل یا تجویز کی توثیق، منسوخ یا ترمیم کر سکے گی یا جو حکم وہ ترمیم انصاف خیال کرے

(Translation)

Provided that no application under this section shall be entertained after the expiration of thirty days from the date of the act or decision.

PART IV.

PENALTIES.

72. If a debtor whether before or after the making of an order of adjudication ;

Offences committed by debtors.

(a) wilfully fails to perform the duties imposed on him by section 22 or to deliver up possession of any part of his property which is divisible among his creditors under this Act, and which is for the time being in his possession or under his control, to the Court or to any person authorised by the Court to take possession of it, or

تاقون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ء

حادر کر کے گی۔

مگر شرط یہ ہے کہ کوئی درخواست جو ایسے فعل یا سکوڑ کی تاریخ سے تیس روز گزر جانے کے بعد پیش کی جائے تحت دفعہ ۷۲ منظور نہ کی جائے گی۔

حقوق

سزائیں

جرائم جن کے دیونان مرتکب ہوں۔ | دفعہ ۷۲  
اگر کوئی دیون خواہ قبل یا بعد صدور حکم قرار دیا  
دیوالیہ

(الف)۔ بالارادہ ان فرائض کو جو  
حسب دفعہ (۲۲) اس پر عائد کئے گئے ہوں  
ادا کرنے یا اپنا جائداد کے کسی جزو کو جو حسب  
تاقون ۷۲ اس کے دائرہ میں قابل تقسیم  
ہو اور جو اس وقت اس کے قبضہ یا اختیار  
میں ہو عدالت یا کسی ایسے شخص کو جس کو عدالت  
نے اس کا قبضہ حاصل کرنے کا مجاز کیا  
ہو حوالہ کرتے سے قاصر رہے یا

Insolvency [ 1351 F : HYD. ACT VIII  
(Translation)

(b) fraudulently with intent to conceal the state of his affairs or to defeat the objects of this Act, —

(1) destroys or otherwise wilfully prevents or withholds the production of any document relating to such of his affairs as are subject to investigation under this Act, or

(2) keeps, or causes to be kept false books of account, or

(3) makes false entries in or withholds any entry from or dishonestly alters or falsifies any document relating to such of his affairs as are subject to investigation, or

(c) fraudulently with intent to diminish the sum to be divided among his creditors or to give an undue preference to any of his creditors, —

تعاون ذوالیہ نشانہ سے اس کے لئے  
(ب) اپنے معاملات کی حالت کو چھپانی  
یا قانون ہذا کے مقاصد کو زائل کرنے کے نیت  
سے فریباً

(۱) - کسی دستاویز کو جو اس کے ایسے  
معاملات سے متعلق ہو جو تحت قانون ہذا قابل  
تحقیقات ہوں تلف کر دے یا کسی اور طرح  
عہدہ اس کے پیش ہونے میں مانع ہو یا اس کو روک  
رکھے۔ یا

(۲) - جھوٹا ہی کھاتا رہے یا رکھے یا رکھوائے

(۳) - کسی دستاویز میں جو اس کے ایسے  
معاملات سے متعلق ہو جو زیر تحقیقات ہوں جھوٹے  
اندراجات کرے یا اس میں کوئی اندراج  
متروک کرے یا بدلتی سے کوئی تغیر و تبدل  
کرے یا اس کو جھوٹی بنا دے۔ یا

(ج) - اس رقم کو جو اس کے دائینوں  
میں تقسیم ہونی چاہئے کم کرنے یا اپنے دائینوں  
میں سے کسی کو بجا ترجیح دینے کی نیت سے

(1) discharges or conceals any debt due to or from him, or

(2) makes away with, incumbers, mortgages or conceals any part of his property of any kind whatsoever, he shall, on conviction, be punished with imprisonment for a term which may extend to one year.

73. Where the Court is satisfied, after such preliminary inquiry, as it thinks necessary, that there is sufficient ground for inquiring into any offence referred to in section 72 and appearing to have been committed by the insolvent, it may record its finding to that effect and make a complaint of the offence in writing to a Magistrate of the first class having jurisdiction, and such Magistrate shall deal with such complaint under the Hyderabad Code of Criminal Procedure.

(۱)۔ کسی دین کو جو اس کو یا مخفی ہو یا وہ کسی کو باقی ہو خارج یا مخفی کرے۔ یا

(۲)۔ اپنی جائیداد کے کسی جز کو خواہ وہ کسی نوعیت کی ہونے کو قرار ہو جائے یا زیر بار۔ زمین یا پوشیدہ کرے تو بصورت اثبات جرم اس کو قید کی سزا دی جائے گی جس کی مبادا ایک سال تک ہو سکے گی۔

سارے وائی متعلقہ جرم دفعہ ۷۲۔ اور دفعہ ۷۳۔  
جب اس قدر ابتدائی تحقیقات کے بعد جو عدالت مناسب خیال کرے اس امر کا اطمینان ہو جائے کہ کسی جرم محمولہ دفعہ ۷۲ کی جس کا شخص دیوالیہ مرتکب ہونا معلوم ہوا ہو تحقیقات کی وجہ موجود ہے تو وہ اس بارہ میں اپنی تجویز قلمبند کرنے کے بعد ایک تحریری استغاثہ اس جرم کی نسبت اس ناظم نو جداری درجہ اول کے پاس بھیج سکے گی جس کو اختیار سماعت حاصل ہو اور ناظم مذکور ایسے استغاثہ کے بارے میں بموجب مجری

(Translation)

74. Where an insolvent has been guilty of any of the offences referred to in section 72, a criminal proceeding against him shall not be barred by reason that he has obtained his discharge or that a proposal for composition or scheme of arrangement by him, has been accepted or approved.

75. (1) An undischarged insolvent obtaining credit to the extent of fifty rupees or upwards from any person without informing him that he is an undischarged insolvent shall, on conviction by a Magistrate, be punished with imprisonment for a term which may extend to six months or with fine or with both.

تعاون دیوار نشان نہ اسلئے  
ضابطہ فوجداری سرکار عالی کا رووائی عمل میں  
لائے گا۔

برأت یا مصححت کارروائی فوجداری دفعہ ۷۲  
کی مانع نہ ہوگی۔ جب دیوالیہ

جرم محمولہ دفعہ ۷۲ میں سے کسی جرم کا مرتکب ہوا ہو تو  
اس کا برأت حاصل کرنا یا اس کی کسی تحریک مصححت  
یا تدبیر انتظام کا قبول یا منظور کر لیا جانا اس  
کے مقابلہ میں کارروائی فوجداری کا مانع  
نہ ہوگا۔

غیر بری شدہ دیوالیہ کا دفعہ ۷۵ (۱)  
قصر میں لینا۔ کوئی غیر بری شدہ

دیوالیہ اگر کسی شخص سے اس کو یہ معلوم کرائے  
یعنی کہ وہ غیر بری شدہ دیوالیہ ہے پچاس روپے  
یا اس سے زائد قرض حاصل کرے تو ناظم فوجداری  
کے روپہ جرم ثابت ہونے پر اس کو قید کی سزا  
دی جائے گی جس کی میعاد چھ ماہ تک ہو سکے گی  
یا جرمانہ کی یا دونوں سزائیں دی جائیں گی۔

(2). Where the Court has reason to believe that an undischarged insolvent has committed the offence referred to in sub-section (1), the Court may, after such preliminary inquiry as may be necessary, send the case for trial to the nearest Magistrate of the first class, and may send the accused in custody or take sufficient security from the accused for appearing before such Magistrate; and may bind over any person to appear and give evidence in the case.

76. (1) Where a debtor is adjudged or re-adjudged insolvent under this Act, he shall, subject to the provisions of this Act, be disqualified from—

(a) being appointed or acting as a Magistrate;

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱

(۲) جب عدالت کو یہ باور کرنے کی وجہ ہو کہ کسی غیر بری شدہ دیوالیہ نے جرم مندرجہ ضمنی (۱) کا ارتکاب کیا ہے تو عدالت اس قدر تحقیقات ابتدائی کے بعد جو ضروری ہو اس مقدمہ کو بعض تھوڑے قریب ترین ناظم فوجداری درجہ اول کے پاس ارسال کر سکے گی اور ملزم کو اس کے پاس زیر حراست روانہ کر سکے گی یا ناظم مذکور کے روپر وجا حاضر ہونے کے لئے ملزم سے کافی ضمانت اور اس مقدمہ میں شہادت دینے کے لئے کسی شخص سے ٹیکلہ حاضری لے سکے گی۔

دیوالیہ کی ناقابلیت - دفعہ ۷۶ - (۱)

جب کوئی مدیون تحت قانون ہذا دیوالیہ یا مکر دیوالیہ قرار دیا جائے تو تابع احکام قانون ہذا وہ اس امر کا ناقابل قرار پائے گا

(الف) - یہ حیثیت ناظم فوجداری مقررہ یا کام انجام دے سکے۔

(Translation)

(b) being elected to any office of any local authority to which election is made by votes, or holding or exercising any such office which carries no remuneration ;

(c) being elected, sitting or voting as member of any local authority.

(2) The disqualifications imposed under this section shall be removed in the following cases—

(a) if the order of adjudication is annulled under section 35, or

(b) if an order of discharge, whether absolute or conditional is made in his favour, and he is granted a certificate that he was adjudged insolvent by misfortune and not by misconduct.

تائید دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ء

(ب)۔ کسی مجلس مقامی کے ایسے عہدہ کے لئے جس کا انتخاب رائے شماری سے ہوتا ہو منتخب ہو سکے یا کسی ایسے عہدہ پر جو بلا صلہ ہو مقرر ہوا کام انجام دے سکے۔ اور

(ج)۔ کسی مجلس مقامی کے رکن کی حیثیت سے مجلس مذکورہ میں منتخب ہو سکے۔ شرکت کر سکے یا رائے دے سکے۔

(۲)۔ دفعہ ۳۵ کے تحت جو ناہائلیتیں عائد کی گئی ہیں حسب ذیل صورتوں میں رفع ہو جائیں گی:—

(الف)۔ اگر دفعہ ۳۵ کے بموجب حکم قرار دیوالیہ منسوخ کر دیا جائے۔ یا

(ب)۔ اس کے حق میں حکم برائت خواہ قطعی یا مشروط صادر کیا جائے اور اس کو اس مضمون کا صداقت نامہ دیا جائے کہ بد قسمتی تہ کہ بد چلتی کی وجہ سے وہ دیوالیہ قرار

( Translation )

(3) The Court may at its discretion, grant or refuse such certificate, but an order of refusal shall be appealable.

## PART V.

## SUMMARY ADMINISTRATION.

77. When a petition is presented by or against a debtor and the Court is satisfied by affidavit or otherwise that the property of the debtor is not likely to exceed in value five hundred rupees, it may make an order that the debtor's estate be administered in a summary manner, and there-upon the provisions of this Act shall be subject to the following modifications:—

(1) unless the Court otherwise directs, no notice required to be published under this Act, shall be published in the Jarida ;

قانون دیوالیہ نشانہ سے اختلاف  
دیا گیا تھا۔

(۳)۔ ایسا صداقت نامہ عطا کرنا یا تکرار  
عدالت کی صوابدید پر منحصر ہوگا۔ لیکن حکم  
انکار کا مراجعہ ہو سکے گا۔

حصہ پنجم۔

سرسری اہتمام

سرسری اہتمام۔ دفعہ 77۔ جب  
کوئی درخواست مدیون پیش کرے یا مقابلہ  
مدیون پیش کی جائے اور عدالت حلف نامہ کی  
بنیاد پر یا اور طرح مطمئن ہو جائے کہ مدیون  
کی جائداد کی مالیت پانچ سو روپیہ سے زیادہ  
ہونے کی توقع نہیں ہے تو وہ یہ حکم دے  
سکے گی کہ مدیون کی جائداد کا اہتمام سرسری  
طریقہ پر کیا جائے بنا برآں قانون ہذا کے  
احکام حسب ذیل ترمیمات کے تابع ہوں گے۔

(۱)۔ سزا اس کے کہ عدالت اس کے  
خلافت کوئی حکم دے کوئی اطلاع جو بموجب

( Translation )

(2) in case the petition presented by debtor is admitted, the property of the debtor shall vest in the Court as a receiver ;

(3) at the hearing of the petition, the Court shall inquire into the debts and assets of the debtor and determine the same by order in writing ; but it shall not be necessary to frame a schedule ;

(4) the property of the debtor shall be realised with all reasonable despatch, and thereafter, if practicable, distributed in a dividend ;

(5) the debtor shall apply for discharge within six months from the date of the order of adjudication ; and

قانون دیوالیہ نشانہ سہ ماہی  
قانون ہذا لازمی طور پر قابل استماع ہو جو یہ  
میں شائع کرنا فروری نہ ہوگا۔

(۲)۔ مدیون کی پیش کردہ درخواست قبول  
کر لی جانے کی صورت میں مدیون کی جائداد پر  
عدالت کو تختہ منظم اختیار حاصل ہو جائے گا۔

(۳)۔ عدالت بوقت سماعت درخواست  
مدیون کے دیون اور اثاثہ کی دریافت کرے گی  
اور ان کے معین بذریعہ حکم تحریری کرے گی  
لیکن دفعہ ۳۳ کے بموجب فہرست ترتیب کی  
جانی ضروری نہ ہوگی۔

(۴)۔ مدیون کی جائداد و عجلت مناسب  
ذریعہ میں تبدیل کرے گی اور اس کے بعد  
اگر ممکن ہو تو ایک ہی حصہ رسی میں تقسیم کی  
جائے گی۔

(۵)۔ مدیون کو تین ماہ کے حکم قرار داد  
دیوالیہ سے چھ ماہ کے اندر برائت کے لئے

(6) such other modifications may be made in the prescribed manner, as may save the expense and simplify the procedure :

Provided that the Court may, at any time direct that the ordinary procedure provided for in this Act, shall be followed in regard to the debtor's estate, and thereafter this Act shall have effect accordingly.

PART VI.

APPEAL AND REVISION.

78. (1) The debtor, any creditor, the receiver or any other person may, aggrieved by a decision or order of a Court, appeal under section 11 of the Hyderabad Civil Courts Act, to the superior Court having appellate Jurisdiction.

(2) There shall be a second appeal from every order or decision made in the first appeal.

(3) The High Court shall have the same powers of revision in relation

تائون دیوالیہ نشانہ ۱۳۵۱ء

درخواست پیش کرنا ضروری ہوگا۔ اور

(۶)۔ ایسے مزید ترمیمات مقررہ طریقہ پر کی جا سکیں گی جن سے اخراجات میں کفایت اور مضابطہ کارروائی میں سہولت ہو۔

مگر بشرط یہ ہے کہ عدالت ہر وقت یہ حکم دے سکے گی کہ دیون کی جانے والے متعلقہ معمولی مضابطہ کارروائی پر عمل کیا جائے جو تائون ہذا میں محکم ہے اور بعد ازاں قانون ہذا حسب موثر ہوگا۔

حصہ ششم  
مرافعہ اور تکرانی۔

مرافعہ اور تکرانی۔ | دفعہ ۷۸۔ (۱) عدالت یا کوئی دائن یا منتظم یا کوئی دوسرا شخص عدالت کے کسی فیصلہ یا حکم کی ناراضگی سے بوجیب دفعہ (۱۱) قانون عدالت ہائے دیوالیہ سرکار عالی اس عدالت مانع میں جس کو مرافعہ کی سماعت کا اختیار حاصل ہو مرافعہ پیش کر سکے گا۔

(۲)۔ ہر حکم یا فیصلہ کا جو مرافعہ اولیٰ میں صادر ہو مرافعہ ثانی ہو سکے گا۔

(۳)۔ عدالت عالیہ کو کسی عدالت ماتحت

(Translation)

to any proceedings of a subordinate Court at any stage as are exercised under section 615 of the Hyderabad Code of Civil procedure.

(4) An appeal under this section to the High Court may be filed within ninety days and to the other Courts having appellate jurisdiction, within sixty days.

PART VII.

MISCELLANEOUS.

79. Subject to any rules made under this Act, the provisions of section 245 of the Hyderabad Code of Civil Procedure, shall, so far as may be, be applied to the costs of insolvency proceedings and the costs of detaining debtor in civil prison.

80. All Courts having jurisdiction

توازن دیوانہ نشان بر ۱۳۵۱

کی کسی کارروائی کی نسبت خواہ وہ کسی نوبت پر ہو وہی اختیارات نگرانی حاصل ہوں گے جو دفعہ ۶۱۵ مجموعہ ضابطہ دیوانی سرکار عالی کی رو سے حاصل ہیں۔

(۴)۔ دفعہ ۲۴۵ کے تحت عدالت عالیہ میں اندرون ۹۰ یوم اور دیگر عدالتوں میں جن کو سماعت مرافقہ کا اختیار حاصل ہو اندرون ۶۰ یوم مرافقہ میں ہوگا۔

حصہ ہفتم

متفرقات

خرچہ۔ | دفعہ ۲۴۵۔ تابع ان قواعد کے جو تحت قانون ہذا مرتب کئے جائیں مقدمات دیوانیہ کے خرچہ اور اس شخصیت کے متعلق جو دیون کے محسوس دیوانی میں رکھنے کے لئے ادا کیا جائے مجموعہ ضابطہ دیوانی سرکار عالی کے دفعہ ۲۴۵ کے احکام جہاں تک وہ متعلق ہو سکیں قابل پابندی ہوں گے

عدالتیں ایک دوسرے کی اور کریں گی۔ | دفعہ ۸۰ تمام

(Translation)

Courts to be auxiliary to each other. in insolvency proceedings and the officers of such Courts shall, severally act in aid of and be auxiliary to each other in matters of insolvency. An order of a Court seeking aid with a request to another Court, shall be sufficient to enable the latter court to exercise, in regard to the matter directed by the order, such jurisdiction as either of them could exercise in regard to such matter if such matter were within the local limits of its jurisdiction.

81. (1) The provisions of sections 5 and 12 of the Hyderabad Limitation Act, shall apply to appeals and applications filed under this Act, and a decision under section 4 of this Act shall be deemed to be a decree for the purposes of the said section 12.

(2) Where an order of adjudication has been annulled under this Act, in computing the period of limitation for any suit or application or an application for the execution of a decree (other than a suit or application in respect of which the leave of the Court was obtained under sub-

قانون دیوالیہ نشانہ ۱۹۳۱ء

عدالتیں جن کو مقدمات دیوالیہ کی سماعت کا اختیار ہو اور ایسے عدالتوں کے عہدہ دار امور متعلقہ دیوالیہ میں منفرداً ایک دوسرے کی مدد کریں گی اور عہدہ دار معاون رہیں گے۔ ایک عدالت کا ایسا حکم جس کے ذریعہ وہ دوسری عدالت سے مدد کی خواہش گزار ہو اس لئے کافی ہو گا کہ عدالت آخر الذکر اس امر کے متعلق جس کے بارے میں حکم مذکور میں ہدایت ہو ایسے اختیار کو استعمال کر سکتی جس کو ان میں سے کوئی عدالت ایسے کسی امر میں استعمال کر سکتی اگر مذکور اس کے حدود ارضی کا ہوتا۔

میعاد سماعت۔ | دفعہ ۸۱۔ (۱) قانون

میعاد سماعت سرکار عالی کے دفعات ۵ و ۱۲ کے احکام ان مرافعوں اور درخواستوں سے متعلق ہوں گے جو تحت قانون ہذا پیش کیے جائیں اور مذکورہ دفعہ ۱۲ کے اغراض کے لئے دو فیصلہ جو حسب دفعہ ۴ قانون ہذا صاف کیا جائے ڈکری مسترد ہو گا۔

(۲)۔ جب تحت قانون ہذا کوئی حکم قرار داد دیوالیہ منسوخ کیا گیا ہو تو اس مقدمہ یا درخواست کے جس کے لئے تحت دفعہ ۲ ضمتن (۲) عدالت

( Translation )

section (2) of section 28), which could not be filed owing to the fact that an order of adjudication was made, the period from the date of the order of adjudication to the date of its annulment shall be excluded :

Provided that nothing in this section shall apply to a suit or application in respect of a debt provable but not proved under this Act.

82. (1) The High Court may, with the sanction of the Government, make rules for carrying out the provisions of this Act.

(2) In particular and without prejudice to the generality of the foregoing power, rules may be made for the following matters :—

(a) appointment and salary of receivers (other than Official Receivers), the audit of the accounts of receivers and the costs of audit;

(b) meetings of creditors,

توازن دیوالیہ نشان ہر سال  
کی اجازت لی گئی ہوگی ہر ایسی مالش یا دعوے یا درخواست  
اجرائی ڈگری کی معاد شمار کرنے میں جو حکم قرار داد  
دیوالیہ کے صدور کی وجہ سے رجوع نہ ہو سکے  
وہ مدت خارج ہوگی جو حکم قرار داد دیوالیہ  
کے صدور کی تاریخ اور اس کی تسخیر کے درمیان  
گزرے۔

مگر شرط یہ ہے کہ وہ ہذا کا کوئی مفہوم اس  
مالش یا درخواست سے متعلق نہ ہو گا جو ایسے  
دین کے بارے میں ہو جو حکم قانون ہذا مات  
کیا جاسکتا تھا مگر ثابت نہیں کیا گیا۔

تو اعد وضع کرنے کا اختیار۔ | دفعہ ۸۲۔ (۱)  
مختصروں کی سرکار عالی عدالت عالیہ بجا رہوگی  
کہ قانون ہذا کے احکام کو رو بہ عمل لانے کے لئے  
تو اعد وضع کرے۔

(۲)۔ اختیار مذکورہ صمد کی عمومت کو  
کو کسی طرح متاثر کے بغیر خاص طور پر امور ذیل  
کے متعلق تو اعد وضع کے جائز ہیں۔

(الف)۔ تقریر و مشاہیرہ تنظیمیں ایجنٹ تنظیمیں  
سرکاری، و تنظیمیں حسابات تنظیمیں و اخراجات تنظیمیں۔  
دب، خطبہ و اسٹین۔

1351 F: HYD. ACT VIII] *Insolvency*  
(Translation)

- (c) procedure where the debtor is a firm;  
(d) procedure in the case of summary administration of estate, and  
(e) prescribed matters or matters which may be prescribed.

(3) The rules made under this section shall be published in the *Jarida*, and shall, on such publication, have the same effect as this Act.

83. The High Court, with the sanction of the Government may, from time to time, direct that in any matter in respect of which the Court has jurisdiction under this Act, the Official Receivers shall, subject to the direction of the Court, have all or any of the following powers:—

(a) to frame schedules and to admit or reject proofs of creditors;

(b) to make interim orders in cases of urgency;

(c) to hear and determine *ex parte* or unopposed applications.

(2) Any order made or act done by the Official Receiver in the exercise of the aforesaid powers shall,

تقانون دیوالیہ نشان ہر ماہ لائن۔

(ج) - طریقہ کار روائی جب کہ مدیون کوئی ترقی پزیر

(د) - طریقہ کار روائی بصورت سرسری آہتمام جائداد اور

(ه) - ہتھوڑہ امور میان امور تعلق جو مقرر کئے

جاسکتے ہوں۔

(۳) - قواعد مرتبہ تحت واقعہ ہذا جریدہ میں شائع

کئے جائیں گے اور عبادت اشاعت قانون ہذا کا اثر

رکھیں گے۔

اختیار آج سرکاری تنظیم کو دے جاسکتے ہیں اور دفعہ ۸۳۔

عدالت اعلیٰ نے بطوری سرکار عالی وقتاً فوقتاً کسی ایسے

کے تعلق ہو جو جب قانون ہذا اس عدالت کے خلاف اختیار میں

ہو یہ ہر وقت ایسے کی کہ سرکاری تنظیم کو رعایت ہر وقت

عدالت تمام یا بعض اختیارات مندرجہ ذیل حاصل ہوں گے۔

(الف) - ہر قسم مرتب کرنا اور دائرہ کے ثبوت کو

قبول یا اس سے انکار کرنا۔

(ب) - اشد ضروری صورتوں میں ایسی

احکام صادر کرنا۔

(ج) - ایک طرف یا غیر زامی درخواستیں

اور فیصلہ کرنا۔

(۲) - سرکاری منظم کا کوئی حکم یا فعل جو وہ

اختیارات مذکورہ بالا کے استعمال میں صادر کرے

*Insolvency* [ 1351 F : HYD. ACT VIII  
( Translation )

subject to an appeal therefrom to the Court under section 71, be deemed the order or act of the Court.

84. Nothing in this Act shall affect any provision of the Debt Conciliation Act, No. I of 1349 F.

85. (1) All sections of the Hyderabad Code of Civil Procedure, 1323 F, and all circulars and orders which are inconsistent with or a mere repetition of the provisions of this Act, are hereby repealed.

(2) where in any enactment or instrument in force at the date of the commencement of this Act, reference is made to Chapter XXIV of the Hyderabad Code of Civil Procedure, No. III of 1323 Fasli, or to any section of that chapter, such reference shall, so far as may be practicable, be deemed to be a reference to this Act or to the corresponding section thereof.

تعاون دیوالیہ نشان باب ۲۴

یا انجام دے زیر تکلیف اس کا برائے عدالت میں جو حجت و دفعہ  
۱۷ کیا جائے عدالت کا حکم یا عمل مستصوب ہو گا۔

استثناء۔ دفعہ ۸۴۔ قانون ہذا کا کوئی حکم

تعاون مصاحبت قرضہ نشان ابابہ ۱۳۴۹ ف کے

کسی حکم پر موثر نہ ہو گا۔

تفہیم۔ دفعہ ۸۵۔ ۱۷، مجموعہ ضابطہ

دیوالی سرکار عالی بابہ ۱۳۲۳ ف کے کل دفعات

اور تمام گشتیات و احکام جو احکام قانون ہذا

کے تھقیق یا محض ان کا اعادہ ہوں مسموح کے جائے

رہیں۔

۲۶، کسی قانون یا کسی دستاویز میں جو

نفاذ تعاون ہذا کے وقت نافذ ہو کوئی

حوالہ باب ۲۴ مجموعہ ضابطہ دیوالی سرکار عالی

نشان ۳ بابہ ۱۳۲۳ ف یا اس باب کی

کسی دفعہ کا ہو تو جہاں تک ممکن ہو سکے یہ

مستصوب ہو گا کہ وہ حوالہ قانون ہذا یا اس کے

ہم مصنفوں دفعہ کا ہے۔